

**Partnership HealthPlan of California**  
**Справочник участника**

# Прочие языки и форматы

---

## Прочие языки

Вы можете бесплатно получить данный Справочник участника и другие материалы в рамках плана на других языках. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Звонки по этому номеру бесплатные. Данный раздел Справочника участника посвящен услугам языкового помощника — услуги устных и письменных переводчиков.

---

## Прочие форматы

Вы можете бесплатно получить данную информацию в других форматах, например, шрифтом 18, шрифтом Брайля и в виде аудиозаписи. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Звонки по этому номеру бесплатные.

---

## Услуги переводчика

Вам не нужно просить друга или члена семьи выступить в качестве переводчика. Чтобы воспользоваться

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

бесплатными услугами переводчиков, услугами языковой и культурной адаптации и помощи, а также чтобы получить данный справочник на другом языке, звоните в РНС на круглосуточную бесплатную линию помощи в любой день недели по номеру (800) 863-4155 (TTY: (800) 735-2929 или 711). Звонки по этому номеру бесплатные.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).



### Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴԴՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ:  
 Չանգահարեք (800) 863-4155 (TTY/TDD (հեռատիպ)՝ (800) 735-2929 or 711):

### فارسی (Farsi)

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711) تماس بگیرید.

### 日本語 (Japanese)

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。(800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711) まで、お電話にてご連絡ください。

### Hmoob (Hmong)

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711).

### ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਐਸ ਓ ਐਨ: ਸ ਨਿ ਚੁਪਝ ਫ ਆ ਊਮਨਿ ਊਕ ਊਸ ਝ ਝ ਆ { | ਟ ਕ ~ { ਨਿ ਕ ਚਿ ਨਿ ਊ ਟ ਊਕ  
 Vpwr n | ਓ(800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711) 'k ਨਿ ਝ \ v ਓ

### العربية (Arabic)

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم (800) 863-4155 (رقم هاتف الصم والبكم: (800) 735-2929 or 711).

### हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711) पर कॉल करें।

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

### **ภาษาไทย (Thai)**

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711).

### **ខ្មែរ (Cambodian)**

ប្រយ័ត្ន: បរិស្ថានជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, បសវនករជំនួយខ្ពស់កម្ពុជា បោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់បរិភោគ។ ចូរ ទូរស័ព្ទ (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711)។

### **ພາສາລາວ (Laotian)**

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 or 711)

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# Уведомление о недопустимости дискриминации

Дискриминация является нарушением закона. Partnership HealthPlan of California соблюдает государственные и федеральные законы в области гражданских прав. Partnership HealthPlan of California не допускает дискриминации, не отказывает людям в медобслуживании и не меняет своего отношения к ним на основании пола, расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, происхождения, национальности, идентичности с этнической группой, возраста, физической или психической инвалидности, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, гендера, гендерной идентичности или сексуальной ориентации.

Partnership HealthPlan of California предоставляет:

- бесплатные услуги людям с ограниченными возможностями в целях обеспечения им более высокого уровня коммуникации, такие как:
  - ✓ квалифицированные сурдопереводчики;
  - ✓ письменная информация в альтернативных форматах (крупный шрифт, аудио, доступный электронный формат и другие);
- бесплатные языковые услуги для тех, чьим родным языком не является английский, такие как:
  - ✓ квалифицированные переводчики;
  - ✓ письменная информация на других языках.

Если вам необходимы такие услуги, обращайтесь в Partnership HealthPlan of California с 8 а.м. до 5 р.м. по телефону (800) 863-4155. Лицам с нарушениями речи или слуха следует набирать номер ТТУ/ТДД (800) 735-2929 или 711, чтобы воспользоваться услугами Службы коммутируемых сообщений Калифорнии.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТУ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## **КАК ПОДАТЬ ЖАЛОБУ**

Если вы полагаете, что Partnership HealthPlan of California не оказал вышеперечисленные услуги, или вы столкнулись с какой-либо незаконной дискриминацией на основании пола, расы, цвета кожи, вероисповедания, национального происхождения, идентификации с этнической группой, возраста, психической инвалидности, физической инвалидности, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, гендера, гендерной идентичности или сексуальной ориентации, вы можете направить жалобу на Partnership HealthPlan of California. Вы можете отправить жалобу по телефону, лично, в письменной форме, в электронной форме или по факсу:

- **По телефону:** Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155. (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711), с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00 и наш представитель поможет Вам оформить жалобу.
- **В письменной форме:** Вы можете написать нам письмо. Или мы можем прислать вам бланк. Не забудьте указать свой идентификационный номер, присвоенный вам РНС (т.е. номер РНС ID), и причину вашей жалобы. Сообщите нам, что произошло, и чем мы можем вам помочь:

Partnership HealthPlan of California  
КОМУ: Grievance (Отдел рассмотрения жалоб)  
4665 Business Center Drive  
Fairfield, CA 94534

- **В электронной форме:** Зайдите на наш сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org)
- **Лично:** Вы можете посетить местное представительство РНС или приемную своего врача.
- **По факсу:** Вы можете прислать нам сообщение по номеру факса (707) 863-4351. Не забудьте указать свой номер РНС ID и причину вашей жалобы. Сообщите нам, что произошло, и чем мы можем вам помочь.

## **УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ**

Вы также можете направить жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Департамента здравоохранения и социального обеспечения штата Калифорния в письменной форме, по телефону или в электронной форме:

- **По телефону:** Звоните по номеру **916-440-7370**. Если вы страдаете нарушениями слуха или речи, звоните **711 (Служба коммутируемых сообщений)**.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- В письменной форме: Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413  
1-916-440-7370 (TTY/TDD: 711 California State Relay)

Бланки жалоб можно взять на сайте

[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx).

- В электронной форме: Отправьте сообщение по электронной почте на адрес: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

## УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ ДЕПАРТАМЕНТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ США

Если вы считаете, что вас подвергли дискриминации на основании расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола, вы также можете направить жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Департамента здравоохранения и социального обеспечения США по телефону, в письменной форме или в электронной форме:

- По телефону: Звоните по номеру **(800) 368-1019**. Если вы страдаете нарушениями слуха или речи, звоните **TTY/TDD/TDD (800) 537-7697** или **711 в Службу коммутируемых сообщений Калифорнии**
- В письменной форме: Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

**U.S. Department of Health and Human Services**  
**200 Independence Avenue, SW**  
**Room 509F, HHH Building**  
**Washington, D.C. 20201**

Бланки жалоб доступны на сайте по адресу: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- В электронной форме: Зайдите на портал подачи жалоб в Управление по гражданским делам по адресу: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp>

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# Добро пожаловать в Partnership HealthPlan of California!

Благодарим вас за оформление участия в плане Partnership HealthPlan of California (PHC). PHC — это план медицинского страхования для лиц, пользующихся программой Medi-Cal. Мы сотрудничаем с властями штата Калифорния, чтобы помочь вам получать необходимое медицинское обслуживание. Мы сотрудничаем с местными поставщиками медицинских услуг, чтобы гарантировать предоставление качественного медицинского обслуживания вам и всем участникам нашего плана.

---

## Справочник участника

В данном Справочнике участника изложена информация о вашем страховом покрытии в рамках плана PHC. Просим вас внимательно прочитать эту информацию до конца. Она поможет вам составить представление о положенных вам льготах и услугах и пользоваться ими. В этом документе также изложена информация о ваших правах и обязанностях в качестве участника страхового плана PHC. Если у вас есть особые медицинские потребности, следует обязательно прочитать все разделы, которые касаются вас.

Данный Справочник участника также называется Единая форма свидетельства страхового покрытия и разрешения на раскрытие информации (ЕОС). Он представляет собой краткое изложение правил и политик PHC и составлен на основании контракта, заключенного между нашим планом и Департаментом здравоохранения штата Калифорния (DHCS). Если вам нужна дополнительная информация, звоните в PHC по номеру (800-863-4155) (TTY/TDD (800-735-2929) или 711).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711), чтобы попросить предоставить вам копию контракта между РНС и DHCS. Вы также можете попросить бесплатно предоставить вам еще один экземпляр Справочника участника или ознакомиться с ним на сайте РНС по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org). Вы можете попросить бесплатно предоставить вам типовые клинические и административные процедуры РНС и узнать, как получить доступ к этой информации на сайте РНС.

---

## **Обращайтесь к нам**

Мы готовы помочь. Если у вас возникли вопросы, звоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Мы готовы предоставить вам свои услуги с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Звонки по этому номеру бесплатные.

Вы также можете в любое время зайти на сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Благодарим вас,  
Partnership HealthPlan of California

4665 Business Center Drive  
Fairfield, CA 94534

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# Содержание

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Прочие языки и форматы</b> .....                                   | <b>1</b>  |
| Прочие языки .....  | 1         |
| Прочие форматы .....  | 1         |
| Услуги переводчика .....  | 1         |
| <b>Уведомление о недопустимости дискриминации</b> .....               | <b>6</b>  |
| <b>Добро пожаловать в Partnership HealthPlan of California!</b> ..... | <b>9</b>  |
| Справочник участника .....  | 9         |
| Обращайтесь к нам .....   | 10        |
| <b>Содержание</b> .....   | <b>11</b> |
| <b>1. Начало участия в плане</b> .....                                | <b>13</b> |
| Как обратиться за помощью .....                                       | 13        |
| Кто может стать участником плана .....                                | 13        |
| Страховка Medi-Cal в течение переходного периода .....                | 14        |
| Идентификационные карточки (ID) участника .....                       | 16        |
| Как стать активным участником плана .....                             | 17        |
| <b>2. Информация о вашем плане медицинского страхования</b> .....     | <b>19</b> |
| Обзор плана медицинского страхования.....                             | 19        |
| Принцип работы страхового плана .....                                 | 21        |
| Смена планов медицинского страхования .....                           | 21        |
| Непрерывность медицинского обслуживания .....                         | 23        |
| Расходы.....  | 25        |
| <b>3. Как получать медицинское обслуживание</b> .....                 | <b>27</b> |
| Получение медицинского обслуживания .....                             | 27        |
| Где можно получить медицинское обслуживание.....                      | 34        |
| Сеть поставщиков медицинских услуг .....                              | 36        |
| Основной лечащий врач (Primary Care Provider, PCP) .....              | 42        |
| <b>4. Льготы и услуги</b> .....                                       | <b>50</b> |
| На что распространяется покрытие вашего страхового плана .....        | 50        |
| Льготы по программе Medi-Cal, предлагаемые РНС.....                   | 51        |
| Другие программы и услуги для лиц, пользующихся страховкой Medi-Cal   |           |

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

|  |            |
|--|------------|
| .....  | 74         |
| Координирование страховых льгот .....  | 77         |
| Оценка новых технологий .....  | 78         |
| <b>5. Права и обязанности .....</b>  | <b>79</b>  |
| Ваши права .....   | 79         |
| Ваши обязанности .....   | 81         |
| Уведомление о практике защиты конфиденциальности .....   | 82         |
| Уведомление о выступлении Medi-Cal в качестве плательщика, к которому<br>обращаются в крайнем случае ..... | 93         |
| Уведомление о возмещении за счет имущества.....  | 94         |
| Уведомление о действии .....   | 94         |
| <b>6. Сообщение о проблемах и их решение.....</b>  | <b>96</b>  |
| Жалобы .....   | 97         |
| Апелляции .....  | 98         |
| Что делать, если вы не согласны с решением по апелляции .....  | 100        |
| Слушание в суде штата.....   | 100        |
| Мошенничество, растрата и нарушения правил .....   | 101        |
| <b>7. Важные номера и термины .....</b>  | <b>103</b> |
| Важные номера телефонов РНС.....   | 103        |
| Важные термины .....   | 105        |

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТУ/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# 1. Начало участия в плане

---

## Как обратиться за помощью

Partnership HealthPlan of California (PHC) хочет, чтобы вы были довольны предоставляемым вам медицинским обслуживанием. Если у вас возникнут вопросы или трудности, связанные с вашим медицинским обслуживанием, РНС хочет знать об этом!

## Услуги для участников

Отдел обслуживания участников РНС всегда готов вам помочь. РНС может:

- Ответить на вопросы о вашем плане медицинского страхования и покрываемых страховкой услугах
- Помочь вам выбрать основного лечащего врача (PCP)
- Сообщить вам, где можно получить необходимое обслуживание
- Помочь вам получить услуги переводчика, если вы не говорите по-английски
- Помочь вам получить информацию на других языках и в альтернативных форматах

Если вам требуется помощь, звоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Мы готовы предоставить вам свои услуги с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Звонки по этому номеру бесплатные.

Вы также можете в любое время зайти на сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

---

## Кто может стать участником плана

Вы соответствуете критериям участия в плане РНС, потому что имеете право на обслуживание по программе Medi-Cal и проживаете в одном из этих округов:

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- округ DelNorte (707) 464-3191
- округ Humboldt (877) 410-8809
- округ Lake (800) 628-5288
- округ Lassen (530) 251-8152
- округ Marin (877) 410-8817
- округ Mendocino (707) 463-7700
- округ Modoc (530) 233-6501
- округ Napa (707) 253-4511
- округ Shasta (877) 652-0731
- округ Siskiyou (530) 841-2700
- округ Solano (707) 784-8050
- округ Sonoma (877) 699-6868
- округ Trinity (800) 851-5658
- округ Yolo (866) 226-5415

Вам также может быть предоставлено право на обслуживание по программе Medi-Cal, так как вы получаете дополнительный гарантированный доход/дополнительный платеж от государства (SSI/SSP). Если вы получаете SSI, позвоните в администрацию Управления социального обеспечения (SSA) по номеру (800) 772-1213.

Вы можете задать вопросы о критериях участия в программе Medi-Cal в окружном Управлении здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства. Адрес местного отделения можно найти на сайте [www.dhcs.ca.gov/services/med-cal/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/med-cal/Pages/CountyOffices.aspx).

---

## **Страховка Medi-Cal в течение переходного периода**

Страховка Medi-Cal в течение переходного периода также называется «Medi-Cal для работающих лиц». Вы можете получить страховку Medi-Cal в течение переходного периода, если вы утратили право на получение Medi-Cal, поскольку:

- вы стали получать более высокие доходы;
- ваша семья стала получать больше детских пособий или супружеских алиментов.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

С вопросами по поводу получения страховки Medi-Cal в течение переходного периода вы можете обращаться Cal в окружное Управление здравоохранения и социального обеспечения по месту вашего жительства через сайт [www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx)

---

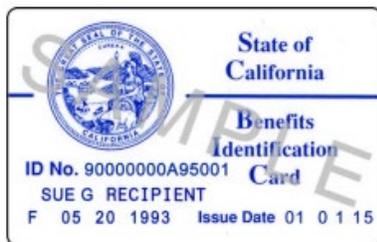
Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТУ/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## Идентификационные карточки (ID) участника

Поскольку вы являетесь участником РНС, вам будет выдана идентификационная карточка участника РНС. Вы должны предъявлять свою идентификационную карточку участника РНС и идентификационную карточку получателя льгот по программе Medi-Cal (BIC) при получении любых медицинских услуг или рецептурных препаратов. Вы всегда должны иметь при себе все медицинские карточки.

Ниже представлен образец идентификационной карточки BIC и РНС, чтобы дать вам представление о том, как будет выглядеть ваша карточка:



Ниже представлен образец идентификационной карточки РНС, чтобы показать вам, как будет выглядеть ваша карточка

### ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА


**Partnership HealthPlan of California (PHC)**  
 www.partnershiphp.org  
 ID#: \_\_\_\_\_ PCP/MH Effective Date: \_\_\_\_\_  
 Member Name: \_\_\_\_\_  
 Date of Birth: \_\_\_\_\_  
 PCP/MH Name: \_\_\_\_\_  
 PCP/MH Phone: \_\_\_\_\_  
 Mental Health: \_\_\_\_\_  
 Substance Use: \_\_\_\_\_  
 24 Hour Advice Nurse: \_\_\_\_\_  
 PHC Member Services: (800) 863-4155, M-F 8am-5pm

### ОБОРОТНАЯ СТОРОНА

TTY (800) 735-2929 or 711  
 In case of emergency, call 911 or go to the nearest hospital emergency room. Prior Authorization is not required.

**For Provider and Pharmacy Use Only**

PBM: MedImpact, Plan SPH01, RX BIN 003585, PCN 36200,  
 Person code 01; Kaiser members use Kaiser PBM  
 Eligibility Verification/PCP Assignment: (800) 557-5471  
 Submit Medical Claims to: Partnership HealthPlan of California,  
 P.O. BOX 1368, Suisun City, CA 94585-1368

Предъявляя свою идентификационную карточку участника РНС, вы обеспечиваете поставщика медицинских услуг информацией о том, кому следует звонить при возникновении вопросов, при необходимости получения предварительного разрешения, а также по вопросам координирования вашего медицинского обслуживания. Если вы смените своего РСР или переедете в другой округ, входящий в сеть обслуживания РНС, РНС может выдать вам новую

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

идентификационную карточку участника. Вы также можете в любое время позвонить в РНС и попросить выдать вам новую идентификационную карточку участника.

Если вы не получите свою идентификационную карточку участника РНС в ближайшие несколько недель после оформления подписки, а также в случае повреждения, утери или кражи вашей карточки, вам следует незамедлительно позвонить в РНС. Мы вышлем вам новую идентификационную карточку участника. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Мы готовы предоставить вам свои услуги с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Вы также сможете распечатать свою идентификационную карточку с нашего интернет-портала для участников.

---

## Как стать активным участником плана

РНС хочет знать ваше мнение. Мы ежегодно проводим собрания, чтобы обсудить успешные аспекты нашей работы, а также те направления деятельности, которые можно усовершенствовать. Мы приглашаем участников плана на такие мероприятия. Приходите на собрание!

### **Консультативный совет потребителей (Consumer Advisory Committee, CAC)**

В РНС работает группа под названием Консультативный совет потребителей (CAC). В состав этой группы входят участники нашего плана и общественные правозащитники, проживающие на территории округов, которые мы обслуживаем. Группа обсуждает способы возможного усовершенствования политик РНС и отвечает за:

- составление отзывов на материалы для участников, с точки зрения удобства их прочтения и культурной адаптированности;
- выявление проблем у участников и их возможных решений;
- участие в обсуждении текущих и потенциальных льгот.

Если вы хотели бы войти в состав этой группы, позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## **Альтернативные способы стать активным участником**

### **Другие встречи**

Заседания нашей Комиссии (также называемые «заседания правления») и Врачебного консультативного комитета (РАС) открыты для представителей общественности. РНС размещает информацию о программе и местах проведения заседаний на видном месте в своих офисах, непосредственно на входной двери! Вы можете поприсутствовать на одном из этих заседаний.

Если вас интересует график и адреса проведения собраний РНС, позвоните в РНС или зайдите на сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

### **Информационное письмо для участника РНС**

РНС рассылает информационные письма для участников два раза в год. Информационное письмо включает образовательные статьи, обновленные сведения о льготах и прочую полезную информацию.

Если вас хотели бы получить экземпляр последнего выпуска информационного письма, позвоните в РНС или зайдите на сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## 2. Информация о вашем плане медицинского страхования

---

### Обзор плана медицинского страхования

РНС является планом медицинского страхования для граждан, которые пользуются страховкой Medi-Cal и проживают на территории округов Del Norte, Humboldt, Lake, Lassen, Marin, Mendocino, Modoc, Napa, Shasta, Siskiyou, Solano, Sonoma, Trinity, и Yolo. Мы сотрудничаем с властями штата Калифорния, чтобы помочь вам получать необходимое медицинское обслуживание.

Вы можете проконсультироваться с представителем отдела обслуживания участников РНС, чтобы получить более подробную информацию о плане и узнать, как оптимизировать его в соответствии с вашими потребностями. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### Когда начинается и заканчивается действие вашей страховки

Вы автоматически зачисляетесь в план РНС на основании типа получаемой вами страховки Medi-Cal и округа, в котором вы проживаете. Участники не могут по собственному желанию отказываться от участия в РНС, чтобы перейти на программу Medi-Cal, действующую в штате, или другой страховой план в рамках программы Medi-Cal. Ваша страховка Medi-Cal подлежит ежегодному обновлению. Округ вышлет вам бланк (форму) для обновления Medi-Cal. Заполните форму и отправьте ее обратно в окружное управление соцобеспечения.

В течение первого месяца после установления вашего соответствия критериям

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

РНС вы можете пользоваться медицинским обслуживанием у любого поставщика медицинских услуг по программе Medi-Cal, который согласиться выставить вам счет. Как новому участнику вам будет предоставлена идентификационная карточка участника РНС, данный Справочник и Справочник поставщиков медицинских услуг, или информация о том, как посмотреть, распечатать или запросить эти материалы на нашем сайте.

В течение второго месяца после установления вашего права на участие в РНС вам будет назначен основной лечащий врач (PCP). Информация о назначенном вам PCP будет напечатана на вашей идентификационной карточке участника. Вам следует обращаться к этому PCP для получения первой медицинской помощи. Дата первого обращения к вашему PCP указана на вашей идентификационной карточке участника плана. Справочник поставщиков медицинских услуг поможет вам выбрать другого PCP, если вас не устраивает тот, которого вам назначили.

Для получения некоторых услуг может потребоваться предварительное разрешение (также называемое предварительное одобрение), даже если вам не назначили PCP. Если вам потребуется помощь в получении предварительного разрешения в течение первого месяца участия в плане, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD (800) 735-2929 или 711).

Ваше право на участие в плане РНС может измениться, если у вас не будет Medi-Cal, или если вы переедете на новое местожительство за пределами данного округа. Покрытие РНС также может прекратиться, если ваше окружное Управление здравоохранения и соцобеспечения получит информацию, которая повлияет на ваше право на Medi-Cal, включая информацию о тюремном заключении. Найдите свой региональный офис на сайте [www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx)

Если вы не уверены, имеете ли вы все еще нашу страховку, вы можете позвонить по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD (800) 735-2929) или 711.

В случае утраты права на льготы по программе Medi-Cal следует позвонить в Covered California по номеру (800) 300-1506 (пользователям TTY/TDD следует набирать номер (888) 889-4500). Covered California может помочь вам выяснить, имеете ли вы право на участие в других программах медицинского страхования.

## **Программа организованных долгосрочных услуг и поддержки (MLTSS)**

Лица, имеющие право на Medicare и Medi-Cal, должны стать участниками плана регулируемого медицинского обслуживания Medi-Cal, чтобы получать полагающиеся им льготы Medi-Cal, включая долгосрочные услуги и помощь (LTSS) и сопутствующие (комплексные) льготы Medicare.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## **Особые условия регулируемого медицинского обслуживания для американских индейцев**

Если вы являетесь американским индейцем, у вас есть право на получение медицинских услуг в любых учреждениях Управления медицинского обслуживания индейцев. Для получения дополнительной информации позвоните в Управление медицинского обслуживания индейцев по телефону **(916) 930-3927** или зайдите на сайт Управления по адресу [www.ihs.gov](http://www.ihs.gov).

---

## **Принцип работы страхового плана**

РНС является планом медицинского обслуживания по контракту с Калифорнийским департаментом медицинских услуг (DHCS). РНС - это план регулируемого медицинского обслуживания. Планы регулируемого медицинского обслуживания являются экономически эффективным способом использования ресурсов здравоохранения, повышающим доступность и гарантирующим качество медицинского обслуживания. План РНС взаимодействует с врачами, больницами, аптеками и другими поставщиками медицинских услуг, действующими в нашем регионе медицинского обслуживания, в целях обеспечения медицинской помощи вам, участнику плана.

Сотрудники Отдела обслуживания участников объяснят вам порядок работы РНС, способы получения необходимого медицинского обслуживания, порядок записи на прием к поставщикам медицинских услуг в обычные рабочие часы, а также расскажут, как узнать, полагаются ли вам услуги транспортировки.

---

## **Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155**

(TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Контактные данные Отдела обслуживания участников также представлены на сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

---

## **Смена планов медицинского страхования**

РНС является планом медицинского страхования для получателей льгот в рамках страховой программы Medi-Cal в следующих округах: Del Norte, Humboldt, Lake, Lassen, Marin, Mendocino, Modoc, Napa, Shasta, Siskiyou, Solano, Sonoma, Trinity и

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Yolo. Ваше участие в плане медицинского страхования прекратится только в случае утраты права на участие в плане Medi-Cal или смены места жительства и переезда в зону, на территории которой не предоставляется обслуживание РНС. Покрытие РНС может также утратить силу, в случае изменения местным отделением социального и медицинского обслуживания округа критериев соответствия плану медицинского страхования Medi-Cal. Местное отделение можно найти на сайте [www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx)

### **Учащиеся колледжей, переезжающие в другой округ или за пределы Калифорнии**

В случае вашего переезда в другой округ на территории штата Калифорния с целью обучения в колледже РНС оплатит услуги экстренной помощи, предоставленные вам в новом округе.

Если вы зачислены в программу Medi-Cal и будете посещать колледж в другом округе, вам не придется подавать заявку на участие в программе Medi-Cal в соответствующем округе.

Если вы временно переезжаете из дома для обучения в колледже, находящемся в другом округе штата Калифорния, вам доступно два варианта действий. Вы можете:

- Уведомить управление социального обеспечения в округе по месту проживания о том, что вы уезжаете из округа на время обучения в колледже и предоставить свой адрес в другом округе. Сотрудники окружного управления внесут актуальную информацию о вашем новом адресе с кодом округа по базе данных штата в вашу медицинскую карту. Вам следует использовать данный вариант действия, если вы хотите получать плановые или профилактические медицинские услуги в округе куда вы переезжаете. Возможно, вам придется сменить свой план медицинского страхования. При возникновении вопросов, а также во избежание задержки с зачислением в новый страховой план, вам следует обратиться в Health Care Options, где вам смогут помочь. Обращайтесь в Health Care Options по телефону (800) 430-4263 (TTY/TDD (800) 430-7077). Вы сможете получать обслуживание по страховке Medi-Cal в округе по месту нахождения вашего колледжа. При нахождении за пределами округа, где находится ваш колледж, Вы сможете пользоваться исключительно услугами неотложной помощи.

#### **ИЛИ**

- Не менять свой план медицинского страхования на время обучения в

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

колледже, находящемся в другом округе. В этом случае в новом округе вы сможете обращаться исключительно в пункты неотложной медицинской помощи и пользоваться только услугами экстренной медицинской помощи при возникновении некоторых проблем со здоровьем. Более подробная информация дана в Разделе 3 «Как получать медицинское обслуживание». Для получения плановых или профилактических медицинских услуг вам придется обращаться в обычную сеть поставщиков медицинских услуг РНС в округе проживания главы семьи.

- Если вы временно переезжаете из Калифорнии в другой штат для учебы в колледже и хотите сохранить свою страховку Medi-Cal, обратитесь к специалисту по правам клиентов в окружное управление по услугам здравоохранения и соцобеспечения по месту жительства. Найдите свой местный офис на сайте [www.dhcs.ca.gov/services/med-cal/Pages/CountyOffices.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/services/med-cal/Pages/CountyOffices.aspx). До тех пор, пока вы будете иметь соответствующее право Medi-Cal будет покрывать расходы на экстренные услуги в другом штате, а также неотложное обслуживание, требующее госпитализации в Канаде и Мексике, в случае если это обслуживание одобрено, а врач и больница соответствуют требованиям Medi-Cal. Если вы хотите получить Medicaid (медицинскую помощь по программе Медикейд) в другом штате, вы должны обращаться в соответствующее учреждение в этом штате. В этом случае вы не будете иметь право на Medi-Cal, и РНС не будет оплачивать расходы на ваше медицинское обслуживание.

---

## Непрерывность медицинского обслуживания

Как участник РНС вы будете получать медицинские услуги от поставщиков нашей сети. В некоторых случаях, вы сможете пользоваться услугами поставщиков, не входящих в сеть РНС, т.е. вам будет обеспечена так называемая «непрерывность медицинского обслуживания», вы сможете пользоваться услугами таких поставщиков в течение 12 месяцев, а в отдельных случаях и более длительное время. Если обслуживающие вас поставщики не войдут в состав нашей сети по истечении 12 месяцев, вам придется перейти на обслуживание к поставщикам сети РНС.

Для обеспечения непрерывности медицинского обслуживания необходимо получить одобрение от нашего плана в соответствии с правилами программы Medi-Cal. Принцип обеспечения непрерывности медицинского обслуживания не

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

распространяется на услуги, не покрываемые страховкой Medi-Cal, а также на поставщиков медицинских услуг следующих типов:

- Медицинское оборудование длительного пользования
- Транспортные услуги
- Дополнительные услуги и/или услуги с особым статусом

### **Дополнительные услуги и/или выделенные услуги. Поставщики медицинских услуг, прекращающие сотрудничество с РНС**

Если ваш поставщик медицинских услуг прекращает сотрудничество с РНС, вы можете сохранить возможность обслуживания у этого поставщика сроком до 12 месяцев. Это является еще одной формой сохранения непрерывности медицинского обслуживания. РНС предоставляет услугу сохранения непрерывности медицинского обслуживания в отношении, включая, среди прочего, следующее:

- первичная медицинская помощь,
- услуги специалистов,
- услуги по охране психического здоровья (терапия, корректирующая поведение),
- обслуживание по беременности и в послеродовой период,
- услуги по охране здоровья матери и психическая (психиатрическая) помощь,
- лечение расстройств психики слабой и средней тяжести,
- острые заболевания,
- хронические физические и психические расстройства,
- уход за больными в терминальной стадии болезни,
- уход за новорожденным с рождения до 36-месячного возраста,
- Проведение хирургических операций и прочих процедур, необходимых по медицинским показаниям согласно общему мнению вашего врача и РНС, и заранее одобренных.

Непрерывность медицинского обслуживания будет недоступна, если вы не были на приеме у своего врача, как минимум, один раз за последние 12 месяцев, если ваш врач не желает сотрудничать с РНС, или если у РНС имеются задокументированные факты, вызывающие сомнения в качестве медицинских услуг, предоставляемых вашим врачом.

Более подробную информацию о непрерывности медицинского обслуживания и критериях его получения, а также о всех предлагаемых видах услуг, можно получить по телефону (800-863-4155).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## Расходы

### Расходы участника

РНС обслуживает лиц, соответствующих критериям программы Medi-Cal. Участники нашего плана **не** обязаны оплачивать покрываемые страховкой услуги. Вам не нужно оплачивать ежемесячный страховой взнос или непокрываемый страховкой минимум. Перечень покрываемых страховкой услуг представлен в разделе «Льготы и услуги».

### Для участников, оплачивающих долю расходов

Возможно, вам придется ежемесячно оплачивать долю расходов. Размер вашей доли расходов зависит от вашего дохода и доступных вам ресурсов и устанавливается отделом Medi-Cal в вашем округе. Ежемесячно, пока вы пользуетесь услугами Medi-Cal, вы будете оплачивать индивидуальные счета за медицинское обслуживание, пока выплаченная вами сумма не достигнет установленной для вас доли расходов. После этого РНС оплатит ваше медицинское обслуживание в соответствующем месяце. РНС не будет покрывать ваше медицинское обслуживание, пока вы не выплатите установленную для вас месячную долю расходов в полном объеме. После выплаты, установленной для вас доли расходов в месяц, вы сможете обращаться к любому поставщику услуг РНС. Если вы являетесь участником в округе, вам не нужно выбирать РСР.

### Как осуществляется оплата работы поставщиков услуг

РНС оплачивает работу поставщиков медицинских услуг тремя способами:

- Подушная оплата
  - РНС ежемесячно выплачивает некоторым поставщикам медицинских услуг определенную сумму за каждого участника нашего плана. Это называется подушной оплатой. РНС согласует размер оплаты с поставщиками медицинских услуг.
- Оплата по системе «плата за услугу»
  - Некоторые поставщики предоставляют медицинское обслуживание участникам плана РНС, а затем присылают нам счет за предоставленные услуги. Это называется оплатой по системе «плата за услугу». РНС вместе с поставщиками медицинских услуг согласует стоимость каждой конкретной услуги.
- Программы повышения качества обслуживания

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Данная программа оплаты, ориентированная на стоимость услуг, предусматривает вознаграждение для сотрудничающих с нашим планом основных лечащих врачей, учреждений долговременного ухода и специалистов за соответствие определенным стандартам качества или обслуживание на еще более высоком уровне. Данная программа повышает качество медицинского обслуживания участников плана и стимулирует эффективность работы поставщиков медицинских услуг.

Чтобы получить более подробную информацию о том, как мы оплачиваем работу наших поставщиков медицинских услуг, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### **Обращение в РНС с просьбой оплатить счет**

Если вы получите счет за покрываемую страховкой услугу, не оплачивайте его. Немедленно позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Если вы оплатите услугу, которую, по вашему мнению, должен покрыть наш план, вы можете заполнить и подать бланк заявления о выплате страхового возмещения за получение медицинских услуг и сообщить нам в письменной форме причину, по которой вам пришлось заплатить самостоятельно. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711), чтобы попросить предоставить вам форму заявления. Мы рассмотрим ваше требование, чтобы решить, имеете ли вы право на компенсацию расходов.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# 3. Как получать медицинское обслуживание

## Получение медицинского обслуживания

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ДОСТУПНЫХ ВАМ ПОСТАВЩИКАХ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ ИЛИ ИХ ГРУППАХ.**

Вы можете начать пользоваться медицинским обслуживанием с наступлением даты начала действия страховки. Вам следует всегда иметь при себе карты медицинской страховки, в том числе свою идентификационную карточку участника РНС, идентификационную карточку получателя льгот по программе Medi-Cal (BIC) и любую другую страховую медицинскую карточку. Никогда не позволяйте другим лицам пользоваться вашей идентификационной карточкой участника РНС или карточкой BIC.

Новым участникам необходимо выбрать для себя основного лечащего врача (PCP) в сети РНС. Наша сеть представлена группой врачей, больниц и прочих поставщиков медицинских услуг, которые сотрудничают с нами. Вам следует выбрать PCP в течение 30 дней с начала вашего участия в плане РНС. Если вы не выберете PCP, мы выберем его за вас.

Вы можете выбрать одного или разных PCP для всех членов вашей семьи, которые являются участниками плана РНС.

Если вы хотели бы продолжить обслуживание у определенного врача или найти нового PCP, можете обратиться к Справочнику поставщиков медицинских услуг. Он содержит полный перечень PCP, входящих в нашу сеть. В Справочнике поставщиков медицинских услуг представлена и другая информация, которая поможет вам выбрать PCP. Если вам необходим Справочник поставщиков медицинских услуг, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD:

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

(800) 735-2929 или 711).

Вы также можете найти Справочник поставщиков медицинских услуг на нашем сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Если вам не удастся получить медицинское обслуживание у поставщика медицинских услуг в сети РНС, ваш РСР должен обратиться в РНС для получения разрешения на направление вас к поставщику медицинских услуг, не входящему в сеть нашего плана. Такое разрешение называется «направление».

Прочитайте материал, изложенный далее в этой главе, чтобы ознакомиться с более подробной информацией о РСР, Справочнике и сети поставщиков медицинских услуг.

### **Первичная оценка состояния здоровья (ИНА)**

РНС рекомендует вам как новому участнику плана сходить на прием к вашему новому РСР в течение первых 120 дней с даты присоединения к РНС для прохождения первичной оценки состояния здоровья (ИНА). ИНА призвана помочь вашему РСР ознакомиться с вашей медицинской историей и медицинскими потребностями. Ваш РСР может задать вам ряд вопросов о вашей медицинской истории или попросить вас заполнить анкету. Ваш РСР также расскажет вам об обучающих занятиях и консультациях, которые могут оказаться вам полезными.

Когда вы будете звонить своему РСР, чтобы записаться на прием для ИНА, сообщите сотруднику, который ответит на звонок, что вы являетесь участником РНС. Сообщите ему свой идентификационный номер участника РНС.

Возьмите с собой на прием свою карточку ВИС и идентификационную карточку участника РНС, а также остальные карты медицинского страхования. Рекомендуем вам взять с собой на прием список принимаемых вами препаратов, а также список вопросов, которые вы хотели бы задать. Будьте готовы обсудить со своим РСР ваши медицинские потребности и вопросы.

Обязательно позвоните в офис РСР, если будете опаздывать или не сможете прийти на прием.

### **Плановое медицинское обслуживание**

Плановое медицинское обслуживание — это регулярное медицинское обслуживание. Оно включает профилактическое обслуживание, которое также называется обслуживанием в рамках поддержания здоровья или здорового образа жизни. Это помогает поддерживать здоровье и предотвращать заболевания. Профилактическое медицинское обслуживание включает регулярные медицинские

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

осмотры, обучающие занятия и консультирование. Дети могут получать необходимые услуги для ранней диагностики заболеваний, такие как проверка слуха и зрения, оценка процесса развития и прочие медицинские услуги, рекомендованные педиатрами в рамках программы Bright Futures. Помимо профилактического планового медицинского обслуживания также включает лечение в случае заболевания. РНС оплачивает плановое медицинское обслуживание, предоставляемое вашим РСР.

Ваш РСР будет:

- предоставлять вам весь комплекс плановых медицинских услуг, включая плановые осмотры, прививки, лечение, рецепты на препараты и медицинские консультации;
- вести вашу медицинскую документацию;
- направлять вас к специалистам в случае необходимости;
- назначать рентгенологические исследования, маммограммы или лабораторные анализы при необходимости.

При необходимости получения плановых медицинских услуг, позвоните своему РСР, чтобы записаться на прием. Обязательно позвоните своему РСР, прежде чем обращаться за медицинской помощью, если только ситуация не является экстренной. В экстренной ситуации звоните по номеру **911** или обратитесь в ближайший пункт оказания неотложной помощи.

Чтобы получить дополнительную информацию о медицинском обслуживании и услугах, которые мы не покрываем, прочитайте раздел «Льготы и услуги» в данном справочнике.

## **Неотложная помощь**

Неотложной называется медицинская помощь, которая необходима при состоянии, **не** являющимся экстренным или представляющим угрозу жизни. Ее оказывают, когда требуется предотвратить нанесение серьезного ущерба вашему здоровью из-за внезапной болезни, травмы или осложнения заболевания, которое у вас уже имеется. Неотложная помощь оказывается в течение 48 часов. Если вы находитесь за пределами своей зоны обслуживания, возможно покрытие расходов на оказание неотложной помощи. Ситуации, в которых может потребоваться неотложная медицинская помощь, включают простуду, боль в горле, боль в ухе или растяжение мышцы, или услуги по охране материнства.

При необходимости неотложной медицинской помощи следует звонить своему РСР. Если вы не можете связаться со своим РСР, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Либо вы можете позвонить на

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

нашу Сестринскую консультативную линию по номеру (866) 778-8873. Звонки принимаются круглосуточно без выходных. Это бесплатный номер, по которому можно проконсультироваться с медсестрой о состоянии вашего здоровья, если вы не уверены, нужно ли вам обращаться в пункт оказания неотложной медицинской помощи.

Если вам потребуется неотложная медицинская помощь во время вашего пребывания за пределами территории обслуживания плана, следует обратиться в ближайший пункт оказания неотложной помощи. В этом случае вам не требуется предварительное одобрение (предварительное разрешение).

Если вам необходима неотложная медицинская помощь психического/психиатрического профиля, вы можете позвонить в окружной план охраны психического здоровья (Mental Health Plan) или в Beacon Health Options (Beacon) в любое время, круглосуточно в любой день недели. За помощью по поиску срочной психической медицинской помощи вы можете обращаться в Beacon по телефону (855) 765-9703 или TTY/TDD: (800) 735-2929 (24 часа в сутки, 7 дней в неделю), или в РНС Care Coordination по телефону (800) 809-1350 или 711 (с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00). Номера всех бесплатных телефонных линий окружных планов можно найти на сайте <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>.

### **Экстренная медицинская помощь**

При необходимости экстренной медицинской помощи следует звонить по номеру **911** или обращаться в ближайший пункт оказания неотложной помощи. Для получения экстренной медицинской помощи вам **не** требуется предварительное одобрение (предварительное разрешение) от РНС. Вы вправе воспользоваться любой больницей и другими пунктами оказания экстренной помощи.

Экстренная медицинская помощь необходима при медицинских состояниях, представляющих угрозу жизни. Такая помощь предполагает заболевание или травму, которые в отсутствие немедленной медицинской помощи, по мнению разумного человека с поверхностными знаниями в области медицины и здоровья (не медработник), могут представлять опасность для вашего здоровья (или здоровья вашего нерожденного ребенка) или могут нанести существенный ущерб функции организма, органу или части тела. Примеры таких состояний включают, среди прочего, следующее:

- Активная стадия родов
- Перелом кости
- Острая боль

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Боль в груди
- Тяжелый ожог
- Передозировка наркотиков
- Потеря сознания
- Тяжелое кровотечение
- Неотложные психиатрические состояния, как например тяжелая депрессия или суицидальные мысли.

**Не следует обращаться в пункт оказания неотложной помощи для получения плановых медицинских услуг.** Для получения планового медицинского обслуживания следует обращаться к своему РСР, который знает вас лучше других. Если вы не уверены, является ли ваше медицинское состояние экстренным, позвоните своему РСР. Вы также можете позвонить на нашу Сестринскую консультативную линию по номеру (866) 778-8873. Звонки принимаются круглосуточно без выходных.

Если вам необходима экстренная медицинская помощь, когда вы находитесь вдали от дома, следует обращаться в ближайший пункт оказания неотложной помощи, даже если он не входит в сеть РНС. Если вы обращаетесь в пункт оказания неотложной медицинской помощи, попросите его сотрудников позвонить в РНС. Вы или сотрудники больницы, куда вас госпитализировали, должны позвонить в РНС в течение 24 часов после предоставления вам экстренной медицинской помощи. РНС может покрыть расходы на оказание экстренной медицинской помощи, требующей госпитализации, в Канаде или Мексике, если такая помощь предварительно одобрена, а врач и больница соответствуют требованиям Medi-Cal. Если вы находитесь в путешествии за пределами США, кроме Канады или Мексики, и вам потребуется экстренная медицинская помощь, РНС **не будет** покрывать расходы на ваше медицинское обслуживание.

Если вам необходимы услуги экстренной транспортировки, наберите номер **911**. Для обращения в пункт оказания неотложной медицинской помощи вам не нужно предварительно спрашивать разрешения у вашего РСР или у РНС.

Если вам необходимо медицинское обслуживание в больнице, не входящей в сеть нашего плана, после купирования экстренной ситуации (лечение после стабилизации состояния), сотрудники больницы свяжутся с РНС.

**Помните!** Набирайте номер **911** только в экстренных ситуациях. Пользуйтесь экстренными медицинскими услугами только в экстренных ситуациях, а не в качестве планового медицинского обслуживания или для лечения несущественных недомоганий, таких как простуда или боль в горле. В экстренной ситуации следует звонить по номеру **911** или обращаться в ближайший пункт оказания неотложной

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

помощи.

## **Медицинская помощь в деликатных ситуациях**

### ***Услуги для несовершеннолетних, предоставляемые без согласия родителей***

Если вы уже достигли возраста, как минимум, 12-ти лет, но вам еще нет 18-ти, вы можете обратиться к врачу без согласия от родителей или опекуна для получения следующих типов медицинских услуг:

- Амбулаторная психологическая помощь в следующих ситуациях:
  - Сексуальное или физическое насилие
  - Если существует риск причинения вами вреда себе или другим
  - Если у вас возникают мысли о причинении вреда себе или другим
- В случае беременности
- Для проведения теста на беременность, планирования семьи/контроля рождаемости
- В случае посягательств сексуального характера
- Профилактика, анализы и лечение ВИЧ/СПИД (только для несовершеннолетних в возрасте от 12 лет)
- Профилактика, анализы и лечение инфекций, передаваемых половым путем (только для несовершеннолетних в возрасте от 12 лет)
- Скрининг на расстройства психики вследствие употребления психоактивных веществ

Врач или клиника не обязательно должны входить в состав нашей сети. Чтобы получить эти услуги, вы можете выбрать любого поставщика Medi-Cal и обратиться к ним без направления от вашего РСР или нашего предварительного одобрения (разрешения). Услуги стороннего поставщика (вне нашей сети), **не** связанные с оказанием медицинской помощи в деликатных ситуациях, покрытию не подлежат. Чтобы получить помощь в поиске врача или клиники, которые предоставляют эти услуги, или помощь в получении этих услуг (в том числе услуг по транспортировке), звоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Вы также можете позвонить на нашу Сестринскую консультативную линию по номеру (866) 778-8873. Звонки принимаются круглосуточно без выходных.

***Несовершеннолетние могут позвонить на нашу Сестринскую консультативную линию по номеру (866) 778-8873, чтобы в конфиденциальном порядке обсудить с представителем свои медицинские проблемы. Звонки принимаются круглосуточно без выходных.***

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

### ***Медицинская помощь для взрослых в деликатных ситуациях***

В некоторых случаях взрослому человеку (18 лет и старше) может быть неудобно обращаться к своему РСР для получения некоторых видов медицинской помощи деликатного или конфиденциального характера. В такой ситуации вы можете выбрать любого врача или клинику, которые предоставляют следующие типы услуг:

- Планирование семьи и контроль рождаемости (включая стерилизацию)
- Тестирование на беременность и консультирование по вопросам, связанным с беременностью
- Профилактика и анализы на ВИЧ/СПИД
- Профилактика, анализы или лечение инфекционных заболеваний, передающихся половым путем
- Помощь жертвам сексуального насилия
- Амбулаторные услуги по прерыванию беременности (абортам)

Врач или клиника не обязательно должны входить в состав сети РНС. Чтобы получить эти услуги, вы можете выбрать любого поставщика Medi-Cal и обратиться к ним без направления от вашего РСР или нашего предварительного одобрения (разрешения). Услуги стороннего поставщика (вне нашей сети), не связанные с оказанием медицинской помощи в деликатных ситуациях, покрытию не подлежат. Чтобы получить помощь в поиске врача или клиники, которые предоставляют эти услуги, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Вы также можете звонить на нашу Сестринскую консультативную линию по номеру (866) 778-8873 круглосуточно без выходных.

### **Заблаговременные распоряжения**

Заблаговременное распоряжение о медицинском обслуживании является юридическим документом. В нем вы можете указать, какое медицинское обслуживание вы хотели бы получать в случае, если вы не сможете самостоятельно говорить или принимать решения в дальнейшем. Вы можете указать, какого рода медицинское обслуживание вы **не** желаете получать. Вы можете назвать лицо (например, супруг(-а)), которое будет принимать решения в отношении вашего медицинского обслуживания, если вы будете не в состоянии сделать это самостоятельно.

Форму заблаговременного распоряжения можно получить в аптеках, больницах, в адвокатской конторе и в офисе врача. Услуга предоставления формы может оказаться платной. Вы также можете найти и скачать бесплатную форму на сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org). Вы можете попросить члена семьи, вашего РСР или еще кого-то помочь вам заполнить форму.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Вы имеете право просить включить ваше заблаговременное распоряжение в ваши медицинские документы. Вы имеете право в любое время вносить изменения или аннулировать свое заблаговременное распоряжение.

Вы имеете право узнавать об изменениях в законах, касающихся заблаговременных распоряжений. РНС уведомит вас об изменениях в законе штата не позднее 90 дней после внесения соответствующих изменений.

Более подробную информацию о заблаговременных распоряжениях можно получить, позвонив в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### **Донорство органов и тканей**

Любой взрослый человек может помочь спасти чью-то жизнь, став донором органа или ткани. Если вы находитесь в возрасте от 15 до 18 лет, вы можете стать донором с письменного согласия вашего родителя или опекуна. Вы можете в любое время изменить свое решение относительно донорства органа. Если вы хотели бы получить более подробную информацию о донорстве органа или ткани, вам следует поговорить со своим РСР. Вы также можете зайти на сайт Министерства здравоохранения и социального обеспечения США по адресу: [www.organdonor.gov](http://www.organdonor.gov).

---

### **Где можно получить медицинское обслуживание**

Основной объем медицинских услуг вам будет предоставлять ваш РСР. Ваш РСР обязан предоставлять вам весь комплекс положенных вам плановых профилактических услуг (поддержание здоровья). Вы также будете обращаться к своему РСР за медицинской помощью в случае заболевания. Обязательно позвоните своему РСР, прежде чем обращаться за медицинской помощью, которая не носит неотложного характера. В случае необходимости ваш РСР направит вас к врачам-специалистам.

Чтобы получить помощь в решении медицинских вопросов, вы также можете позвонить на нашу Сестринскую консультативную линию по номеру (866) 778-8873. Звонки принимаются круглосуточно без выходных.

При необходимости неотложной медицинской помощи следует звонить своему РСР. Неотложной называется медицинская помощь, которая необходима вам в течение 48 часов, но ситуация не является экстренной. Она включает лечение таких состояний, как простуда, боль в горле, боль в ухе, растяжение мышц или услуги по охране материнства.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

В экстренной ситуации следует звонить по номеру **911** или обратиться в ближайший пункт оказания неотложной помощи.

### **Моральные возражения**

Отдельные поставщики медицинских услуг из моральных соображений отказываются предоставлять некоторые покрытые страховкой услуги. Это означает, что они вправе **не** оказывать вам некоторые услуги, покрываемые за счет страховки, если эти услуги противоречат их представлению о морали. Такими услугами может быть:

- планирование семьи;
- аборты.

Если у вашего поставщика имеется моральное возражение против оказания запрашиваемой вами услуги он поможет вам найти нового поставщика для оказания необходимых услуг. Мы также можем посодействовать вам в поиске нового поставщика. Если вам необходима помощь с получением направления к другому поставщику, обращайтесь в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Некоторые больницы или поставщики медицинских услуг не предоставляют одну или несколько из предусмотренных услуг. Эти услуги доступны, и РНС обязан обеспечить вам или члену вашей семьи услуги поставщика или госпитализацию в больницу, где вам окажут следующие покрываемые страховкой услуги:

- планирование семьи и услуги контрацепции, в том числе экстренной;
- стерилизация, включая перевязку маточных труб во время родов;
- аборт.

Вам следует ознакомиться с дополнительной информацией, прежде чем выбирать поставщика медицинских услуг. Позвоните своему новому врачу, в медицинскую группу, в объединение независимой практики или клинику, или позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711), чтобы убедиться, что вы сможете получить необходимые вам медицинские услуги.

### **Справочник поставщиков медицинских услуг**

В Справочнике поставщиков медицинских услуг РНС перечислены поставщики медицинских услуг, которые входят в сеть РНС. Сеть представляет собой группу поставщиков медицинских услуг, которые сотрудничают с РНС.

В каталоге поставщиков Плана РНС перечислены больницы, аптеки, учреждения долговременного ухода, центры квалифицированного сестринского ухода, пункты неотложной помощи, оптики, терапевты, специалисты, практикующие медсестеры,

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

сестры-акушерки, помощники врачей, специалисты по планированию семьи, больницы, поставщики медицинских материалов, физио- и эрготерапевты, поведенческие терапевты, федеральные сертифицированные медицинские центры, клиники для индейцев и сельские клиники.

В Справочнике поставщиков медицинских услуг указаны имена и фамилии поставщиков медицинских услуг сети РНС, их адреса, телефоны, расписание работы и разговорные языки. Он также содержит информацию о том, принимает ли поставщик медицинских услуг новых пациентов. Также в Справочнике указан уровень физической доступности здания, например, парковки, пандусы, лестницы с перилами и туалетные комнаты, оборудованные широкими дверями и поручнями.

С интерактивной версией Справочника поставщиков медицинских услуг можно ознакомиться на сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Если вы хотите получить распечатанный экземпляр Справочника поставщиков медицинских услуг или дополнительную информацию об образовании, обучении и профессиональной сертификации врача, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

---

## Сеть поставщиков медицинских услуг

Сеть поставщиков медицинских услуг представлена группой врачей, больниц и прочих поставщиков медицинских услуг, которые сотрудничают с РНС. Покрываемые страховкой услуги будут предоставляться вам через сеть РНС.

Примечание: Американские индейцы могут выбрать ИНС в качестве своего РСР.

Если у вашего РСР, больницы или иного поставщика медицинских услуг имеется моральное возражение против оказания вам покрываемой страховкой услуги, например, по планированию семьи или прерыванию беременности, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Более подробную информацию о моральном возражении см. выше в пункте «Моральные возражения» в данном разделе.

Если у вашего поставщика имеется моральное возражение, он поможет вам подобрать другого поставщика, который сможет предоставить вам необходимые услуги. РНС также готов помочь вам в выборе необходимого поставщика медицинских услуг.

## Кто будет оказывать услуги. Сетевые поставщики

Вы должны пользоваться услугами поставщиков медицинских услуг из сети РНС

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

для удовлетворения ваших медицинских потребностей. Профилактические и плановые медицинские услуги вам будет предоставлять ваш РСР. Вы также будете пользоваться услугами специалистов, больниц и других сетевых поставщиков медицинских услуг из сети РНС.

Чтобы получить Справочник поставщиков медицинских услуг, входящих в сеть нашего плана, позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Вы также можете найти интерактивную версию Справочника поставщиков медицинских услуг на нашем сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

При необходимости экстренной медицинской помощи следует звонить по номеру **911** или обращаться в ближайший пункт оказания неотложной помощи.

В ситуациях, которые не требуют экстренной медицинской помощи, от вас может потребоваться оплатить услуги поставщиков, которые не входят в сеть нашего плана.

### **Внесетевые поставщики, находящиеся в пределах территории обслуживания**

Внесетевые поставщики медицинских услуг — это те, кто не заключил договор о сотрудничестве с РНС. В ситуациях, которые не требуют экстренной медицинской помощи, от вас может потребоваться оплатить услуги поставщиков, которые не входят в нашу сеть. Если вам необходимы покрываемые страховкой медицинские услуги, они могут быть предоставлены вам и не в нашей сети бесплатно для вас при условии, что такие услуги являются необходимыми по медицинским показаниям и не предоставляются в сети плана.

Вам может понадобиться направление для получения услуг стороннего (внесетевого) поставщика, если имеющийся сетевой поставщик не может оказать необходимые вам услуги, или если вы находитесь вдали от дома. Для получения направления к внесетевому поставщику может потребоваться наше предварительное одобрение (разрешение). После того, как мы одобрим ваше направление, вы сможете обратиться за услугами к данному поставщику, и мы оплатим необходимую медицинскую помощь.

Если вам необходима помощь в получении услуг у поставщиков, не входящих в сеть плана, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### **За пределами территории обслуживания**

Если вам потребуется медицинская помощь, которая **не** носит экстренный или

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

неотложный характер, в период вашего пребывания за пределами территории обслуживания плана, вам следует незамедлительно позвонить своему РСР или позвонить в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

При необходимости экстренной медицинской помощи следует звонить по номеру **911** или обращаться в ближайший пункт оказания неотложной помощи. РНС оплачивает услуги экстренной медицинской помощи, предоставляемые за пределами сети плана. РНС может оплатить ваше экстренное лечение, требующее госпитализации во время поездки в Канаду или Мексику. Мы **не** оплачиваем экстренную медицинскую помощь, предоставляемую участникам в зарубежных поездках за пределами Канады и Мексики.

Если вам требуется оказание медицинских услуг по программе Детского медицинского обслуживания штата Калифорния (CCS) по медицинским показаниям, соответствующим критериям данного плана, но РНС не имеет специалиста CCS, который мог бы оказать необходимую вам услугу, то у вас будет возможность обратиться к поставщику за пределами сети вашего поставщика на бесплатной основе. Чтобы подробнее узнать о программе CCS, ознакомьтесь с главой «Льготы и услуги» настоящего Справочника.

Если у вас возникли вопросы о медицинском обслуживании за пределами территории обслуживания плана, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Если вы обращаетесь в нерабочее время и вам требуется помощь представителя плана, позвоните на Сестринскую консультативную линию РНС по номеру (866) 778-8873. Звонки принимаются круглосуточно без выходных.

## **Для участников, имеющих подписку на обслуживание в Kaiser Permanente**

Kaiser является поставщиком медицинских услуг, заключившим договор о сотрудничестве с РНС на территории некоторых округов. Чтобы выбрать Kaiser в качестве своего основного РСР вам следует:

- проживать в одном из этих округов: Marin, Sonoma, Napa, Solano или Yolo;
- являться участником программы Medi-Cal с полным обеспечением без долевой оплаты расходов;
- соответствовать установленным критериям участия Kaiser;
- иметь право на назначение РСР.

Если вы желаете выбрать Kaiser в качестве своего РСР, свяжитесь с нами по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD (800) 735-2929 или 711), чтобы получить необходимую помощь.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Если Kaiser оформлен в качестве вашего РСР, вам следует получать все медицинские услуги в системе Kaiser. Подробная информация о вашем плане медицинского обслуживания изложена в Справочнике участника Kaiser.

Если вы приписаны к Kaiser, вы можете связаться с Отделом обслуживания участников Kaiser по телефону (800) 464-4000 (TTY/TDD (800) 777-1370). Вы также можете позвонить на Сестринскую консультативную линию Kaiser по номеру (800) 464-4000.

## **Врачи**

Вам предстоит выбрать основного лечащего врача (РСР) из Справочника поставщиков медицинских услуг РНС. Ваш РСР должен быть поставщиком медицинских услуг, который заключил договор о сотрудничестве с РНС. Это означает, что поставщик входит в сеть РНС. Чтобы получить экземпляр Справочника поставщиков медицинских услуг, зайдите на наш сайт по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org) или позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Примечание: Американские индейцы могут выбрать медицинскую клинику для индейцев (ИНС) в качестве своего РСР.

Вы также можете позвонить, если желаете уточнить, принимает ли новых пациентов интересующий вас РСР.

Если до оформления участия в РНС вы пользовались услугами врача, не входящего в нашу сеть, вам может быть предоставлена возможность продолжать обслуживание у него в течение определенного времени. Это называется «непрерывность лечения». Более подробные сведения о непрерывности лечения представлены в *Разделе 2. Информация о вашем плане медицинского страхования*. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Если вам требуются услуги специалиста, ваш РСР может выдать вам направление к специалисту из сети РНС.

Напоминаем, что, если вы не выберете РСР, РНС выберет его за вас. Вы лучше знаете свои медицинские потребности, поэтому будет лучше, если вы сделаете выбор самостоятельно.

Если вы желаете сменить своего РСР, вам следует выбрать РСР из Справочника поставщиков РНС. Вам следует убедиться, принимает ли РСР новых пациентов. Если вы являетесь пациентом РСР, который не принимает новых пациентов, обратитесь к нам за помощью. Чтобы сменить РСР, можно воспользоваться нашим

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

порталом для участников, зарегистрировавшись по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org) или позвонить в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD:(800) 735-2929 или 711).

## Больницы

В экстренном случае позвоните в службу **911** или обратитесь в ближайшую больницу.

Если ситуация не является экстренной и вам необходимо лечение в стационаре, ваш РСР должен определить, в какую больницу вас следует отправить. Вам придется отправиться в больницу из сети нашего плана. Больницы, входящие в сеть РНС, перечислены в Справочнике поставщиков медицинских услуг. (Для обслуживания в больницах в неэкстренных ситуациях необходимо получить предварительное одобрение (предварительное разрешение).

## Своевременный доступ к медицинскому обслуживанию

| Тип приема   | Срок, в течение которого должен состояться прием |
|--|--|
| Приемы в рамках неотложной помощи, не требующие предварительного одобрения (предварительного разрешения) | 48 часов   |
| Несрочный прием у основного лечащего врача   | 10 рабочих дней                                  |
| Несрочный прием у специалиста  | 15 рабочих дней                                  |

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

| Тип приема  | Срок, в течение которого должен состояться прием                         |
|---|--|
| Несрочный прием у поставщика услуг по охране психического здоровья (неврачебных)  | 10 рабочих дней  |
| Несрочный прием для получения вспомогательных услуг в рамках диагностики или лечения травмы, болезни или прочих медицинских состояний | 15 рабочих дней  |
| Время ожидания ответа на телефонный звонок в рабочее время  | 10 минут   |
| Сортировка — услуги, предоставляемые в формате 24/7   | Услуги, предоставляемые в круглосуточно без выходных — не более 30 минут |
| Первоначальная дородовая помощь   | 10 рабочих дней  |

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТУ/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## **Продолжительность и расстояние поездки для предоставления медицинского обслуживания**

PCP должен соблюдать нормы в отношении продолжительности и расстояния поездки для предоставления вам медицинского обслуживания. Благодаря этим стандартам у вас есть возможность получить обслуживание, не затрачивая слишком много времени и не добираясь слишком далеко от места жительства. Стандарты в области продолжительности и расстояния поездки могут отличаться в зависимости от округа, где вы проживаете.

Если РНС не может предоставить вам медицинское обслуживание в пределах этих стандартов продолжительности и расстояния поездки, может применяться другой стандарт, т.н. альтернативный стандарт доступа. Чтобы ознакомиться с нашими стандартами продолжительности и расстояний поездки на территории, где вы проживаете, зайдите на сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org) или позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD (800) 735-2929).

Если вам необходима помощь специалиста, а соответствующий поставщик медицинских услуг находится далеко от вашего места жительства, обращайтесь в Отдел обслуживания участников РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD (800) 735-2929), чтобы вам помогли получить услуги ближайшего специалиста. Если мы не сможем найти для вас такого специалиста, вы можете попросить РНС организовать для вас транспортировку до места нахождения специалиста, находящегося вдали от вашего места жительства.

Удаленным считается такое расположение, до которого вы не можете добраться, чтобы попасть на прием к специалисту, в течение времени и в пределах того расстояния, которые предусмотрены стандартами, установленными для вашего округа, независимо от каких-либо альтернативных стандартов доступа, используемых РНС в отношении вашей почтовой зоны.

---

## **Основной лечащий врач (Primary Care Provider, PCP)**

Вам необходимо выбрать PCP в течение 30 дней после зачисления в план РНС. В зависимости от вашего возраста и пола вы можете выбрать врача общей практики, акушера-гинеколога, семейного врача, специалиста по внутренним болезням или педиатра в качестве своего PCP. Также в качестве PCP может выступать практикующая медсестра (NP), ассистент врача (PA) или сертифицированная медсестра-акушерка (CNM). Если вы выберете практикующую медсестру,

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

ассистента врача или сертифицированную медсестру-акушерку, вам могут назначить врача для контроля за вашим лечением.

Вы также имеете право выбрать медицинскую клинику для индейцев (IHC), медицинский центр с федеральной лицензией (FQHC) или сельскую клинику (RHC) в качестве своего РСР.

В зависимости от того, какого поставщика медицинских услуг вы выберете, вы сможете назначить его единым РСР для всех членов семьи, являющихся участниками РНС.

Если вы не выберете РСР в течение 30 дней с даты зачисления, РНС вам его назначит. Если вам назначили РСР, и вы захотите его сменить, воспользуйтесь нашим порталом для участников, зарегистрировавшись по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org), или позвоните в отдел обслуживания участников РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Изменение вступит в силу с первого числа следующего месяца. Ваш РСР будет:

- изучать вашу историю болезни и медицинские потребности;
- вести вашу медицинскую документацию;
- предоставлять вам необходимые профилактические и плановые медицинские услуги;
- направлять вас к специалистам в случае необходимости;
- организовывать вашу госпитализацию при необходимости.

Вы можете обратиться к Справочнику поставщиков медицинских услуг, чтобы найти РСР из нашей сети обслуживания. В Справочник поставщиков медицинских услуг включены IHC, FQHC и RHC, которые сотрудничают с РНС.

С интерактивной версией Справочника поставщиков медицинских услуг РНС можно ознакомиться на сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org). Либо вы можете запросить, чтобы вам прислали Справочник поставщиков медицинских услуг, позвонив по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Вам также следует позвонить, чтобы уточнить, принимает ли новых пациентов интересующий вас РСР.

## **Выбор врачей и других поставщиков медицинских услуг**

Вы лучше знаете свои медицинские потребности, поэтому будет лучше, если вы самостоятельно выберете РСР.

Мы рекомендуем пользоваться услугами одного РСР, чтобы он составил представление о ваших медицинских потребностях. Однако, если вы пожелаете выбрать другого РСР, вы можете сделать это в любое время. Вам необходимо выбрать РСР, который входит в сеть поставщиков медицинских услуг плана РНС и

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

принимает новых пациентов. Если в настоящее время вы уже являетесь пациентом РСР со статусом «Прием только существующих пациентов» (“Accepting Existing Patients Only”) или «Не принимает» (“Closed”), позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711), чтобы получить необходимую помощь.

Ваше решение о выборе нового РСР вступит в силу в первый день месяца, после того, как мы обработаем ваш запрос на изменение.

Чтобы сменить РСР, воспользуйтесь нашим порталом для участников, зарегистрировавшись по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org), или позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

РНС может попросить вас выбрать другого РСР, если РСР не принимает новых пациентов, вышел из состава нашей сети или не обслуживает пациентов вашего возраста. РНС или ваш РСР также могут попросить вас сменить РСР, если вам не удастся наладить отношения или договориться с вашим РСР, а также если вы пропускаете приемы или опаздываете. Если вам потребуется сменить своего РСР, РНС уведомит вас в письменной форме.

**В случае смены РСР вы получите по почте новую идентификационную карточку участника РНС. На ней будет указано имя вашего нового РСР. Позвоните в РНС, если у вас возникнут вопросы о порядке получения новой идентификационной карточки участника.**

## Приемы

При необходимости в медицинской помощи:

- Позвоните своему РСР
- Будьте готовы назвать номер своей идентификационной карточки участника РНС во время звонка
- Оставьте сообщение со своим именем и номером телефона, если офис врача закрыт
- Возьмите с собой на прием свою карточку ВИС, идентификационную карточку участника РНС и другие карты медицинского страхования
- При необходимости, попросите обеспечить вас транспортом для того, чтобы попасть на прием
- При необходимости, попросите предоставить вам языковую помощь или услуги устного переводчика
- Вовремя явитесь на прием к врачу
- Сразу позвоните, если не сможете явиться на прием или опоздаете

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Подготовьте вопросы и сведения о лекарственных препаратах, если они вам потребуются

Если вы оказались в экстренной ситуации, позвоните по номеру **911** или обратитесь в ближайший пункт оказания неотложной помощи.

## Оплата

Вам **не** нужно оплачивать покрываемые страховкой услуги сертифицированного поставщика Medi-Cal. При получении услуг вы должны предъявить свои идентификационные карточки Medi-Cal и РНС. В большинстве случаев вы не будете получать счета от поставщиков медицинских услуг. Вы можете получить документ под названием «Пояснение льгот» (EOB) или отчет от поставщика медицинских услуг. Эти документы не являются счетами.

Если вы получите счет, позвоните нам по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). Возьмите с собой этот счет, чтобы сообщить РНС следующую информацию о счете: выставленную сумму, дату предоставления услуги и причину выставления счета. Вы **не** обязаны платить поставщику медицинских услуг за покрываемые страховкой услуги, которые должен оплачивать план РНС. За исключением оказания экстренных или неотложных медицинских услуг, с вас могут взять плату за услуги, оказываемые поставщиками за пределами сети. Если вам необходимо медицинское обслуживание, покрываемое за счет страховки, вы можете получить его у поставщика за пределами сети бесплатно, при условии, что оно требуется по медицинским показаниям, но не оказывается в пределах сети. Может потребоваться предварительное одобрение (разрешение).

Если вам необоснованно выставили счет или попросили внести доплату, которую вы считаете необоснованной, вы можете заполнить и подать бланк заявления о выплате страхового возмещения за получение медицинских услуг. (Medical Claim Form for Reimbursement). Вам необходимо будет сообщить РНС в письменной форме причину, по которой вам пришлось заплатить за изделие или услугу. РНС рассмотрит ваше заявление и примет решение, имеете ли вы право на компенсацию расходов. Чтобы задать интересующие вас вопросы или попросить предоставить вам бланк заявления, позвоните по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

## Направления

В случае необходимости ваш РСР может выдать вам направление к врачу-специалисту. Специалист — это врач, получивший дополнительное образование в той или иной области медицины. Ваш РСР вместе с вами подберет для вас

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

необходимого специалиста. Сотрудники офиса вашего РСР помогут вам выбрать время для посещения специалиста.

В число прочих услуг, для получения которых может потребоваться направление, входит амбулаторное лечение, рентгенографические исследования и лабораторные анализы и все прочие необходимые услуги.

Ваш РСР может предоставить вам бланк для предъявления специалисту. Специалист должен будет заполнить эту форму и отправить ее обратно РСР. Специалист должен будет лечить вас в течение того периода, который он сочтет необходимым.

Если у вас есть проблема со здоровьем, которая требует особого медицинского ухода и лечения в течение длительного времени, вам может потребоваться долгосрочное направление. Это означает, что вы сможете обращаться к одному и тому же специалисту несколько раз, не обращаясь каждый раз за направлением.

Если вы столкнулись с трудностями при оформлении долгосрочного направления или хотели бы получить копию нашей политики в отношении оформления направлений, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Вам не требуется направление для:

- посещения РСР,
- посещения акушера-гинеколога (OB/GYN),
- обращения за неотложной или экстренной медицинской помощью,
- деликатных услуг для совершеннолетних, таких как обслуживание после сексуального посягательства,
- иглоукалывания (первые две услуги в месяц, на дополнительные приемы будет необходимо взять направление),
- услуг мануального терапевта (если предоставляются FQHC и RHC),
- услуг по уходу при заболеваниях стопы (если предоставляются FQHC и RHC),
- поддерживаемых стоматологических услуг,
- первоначального психиатрического осмотра,
- услуг по планированию семьи (чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в службу информации об услугах планирования семьи и выдачи направлений по номеру (800) 942-1054),
- сдачи анализов на ВИЧ/СПИД и получения консультаций (только для несовершеннолетних в возрасте 12 лет и старше),
- лечения инфекций, передаваемых половым путем (только для несовершеннолетних в возрасте 12 лет и старше).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Несовершеннолетним участникам также не требуется направление для получения перечисленных далее услуг.

- Амбулаторное психиатрическое лечение в следующих ситуациях:
  - сексуальное насилие;
  - физическое насилие;
  - наличие мыслей о причинении вреда себе или окружающим (у несовершеннолетних в возрасте 12 лет и старше);
- сопровождение беременности;
- медицинское обслуживание в связи с посягательствами сексуального характера;
- лечение расстройств, вызванных употреблением психоактивных веществ (у несовершеннолетних, начиная с 12-летнего возраста).

### **Предварительное одобрение (разрешение)**

Для предоставления вам некоторых типов лечения ваш РСР или специалист должен предварительно обратиться в РНС за разрешением. Это называется обращение с запросом на предварительное разрешение или предварительное одобрение. Это означает, что мы должны убедиться, что услуги или лечение являются необходимыми по медицинским показаниям или иным причинам.

Медицинское обслуживание является необходимым по медицинским показаниям, если оно является обоснованным и необходимым для защиты вашей жизни, профилактики серьезных заболеваний или инвалидности участника плана или облегчает сильную боль, причиной которой является диагностированное заболевание, болезнь или травма.

Перечисленные далее услуги всегда требуют получения предварительного одобрения (разрешения), даже если они предоставляются в сети РНС:

- госпитализация, если она не является экстренной;
- услуги, предоставляемые за пределами территории обслуживания сети РНС (кроме медицинской помощи в деликатных ситуациях), экстренные или неотложные услуги;
- амбулаторное хирургическое лечение;
- лечение в учреждении для долгосрочного пребывания;
- профильное лечение.

Вам требуется предварительное одобрение (предварительное разрешение) для получения некоторых услуг. Согласно положениям Раздела 1367.01(h)(2) Кодекса о здоровье и безопасности (Health and Safety Code), РНС обязан принимать решение

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

о выдаче стандартного предварительного одобрения (разрешения) в течение 5 рабочих дней с момента получения нами объективно необходимой для этого информации.

При получении запросов, в которых поставщик медицинских услуг указывает или РНС решает, что соблюдение стандартных сроков оформления может представлять существенную опасность для жизни или здоровья участника, или для его способности обрести, сохранить или восстановить те или иные функции организма в полном объеме, или если РНС придет к такому заключению, мы примем решение о выдаче предварительного одобрения (разрешения) в ускоренном порядке. Мы сообщим вам о решении в кратчайшие сроки в соответствии с состоянием вашего здоровья, но не позднее, чем через 72 часа после получения запроса на предоставление услуг.

РНС **не** платит экспертам за вынесение решения об отказе в предоставлении страхового покрытия или услуг. Если мы не одобрим запрос, мы направим вам письмо с Уведомлением о действии (Notice of Action, NOA). В этом письме будет указано, как подать апелляцию, если вы не согласны с решением.

РНС свяжется с вами, если нам потребуется дополнительная информация или больше времени на рассмотрение вашего запроса.

Вам никогда не требуется предварительного одобрения (разрешения) на экстренную медицинскую помощь, даже если она предоставляется вне сети и за пределами территории обслуживания. Сюда также входят роды и рождение ребенка в случае вашей беременности. Вам не потребуется предварительного одобрения (разрешения) на получение деликатных услуг, таких как планирование семьи, услуг, связанных с ВИЧ/СПИД, и прерывание беременности (аборты) в амбулаторном порядке.

## **Независимые заключения**

Вы можете запросить независимое заключение в отношении медицинского обслуживания, которое вам необходимо, по мнению вашего врача, или в отношении вашего диагноза или плана лечения. Например, вы можете запросить независимое заключение, если сомневаетесь в том, что вам необходимо назначенное лечение или хирургическая операция, либо если вы старались соблюдать план лечения, но он не дал желаемого эффекта.

Если вы желаете получить независимое заключение, вы можете по желанию выбрать поставщика, входящего в сеть. За помощью в выборе поставщика обращайтесь в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

РНС оплатит независимое заключение, если об этом попросите вы или ваш

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

поставщик медицинских услуг из сети нашего плана, и независимое заключение будет выносить тоже поставщик из нашей сети. Вам не нужно разрешение от РНС для получения независимого заключения у поставщика медицинских услуг из нашей сети. Однако, если вам понадобится направление, ваш сетевой поставщик поможет вам его получить.

Если в сети РНС не найдется поставщика медицинских услуг, который мог бы вынести независимое заключение, мы оплатим независимое заключение внесетевого поставщика. Мы сообщим вам в течение 5 рабочих дней о том, одобряем ли мы кандидатуру выбранного вами поставщика медицинских услуг для вынесения независимого заключения. В течение 72 часов мы примем решение, есть ли у вас есть хроническое заболевание, тяжелая или серьезная болезнь, или вашему здоровью угрожает непосредственная серьезная опасность, в том числе, существует риск, что вы можете лишиться жизни, конечности или важной части тела или функции организма.

Если РНС откажет вам в предоставлении услуги независимого заключения, вы можете подать апелляцию. Более подробная информация об апелляциях представлена в пункте «Апелляции» на стр.75 данного руководства.

### **Специалисты по охране женского здоровья**

Вы можете обращаться к специалисту по охране женского здоровья в сети плана для получения плановых и профилактических медицинских услуг для женщин. Для получения этих услуг вам не требуется направление вашего РСР. Чтобы получить помощь в поиске специалистов по охране женского здоровья, можете позвонить в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711)

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# 4. Льготы и услуги

---

## На что распространяется покрытие вашего страхового плана

В данном разделе приводится пояснение всех покрываемых страховкой услуг, которые положены вам как участнику РНС. Медицинские услуги предоставляются вам бесплатно при условии, что они являются необходимыми по медицинским показаниям и предоставляются поставщиком в пределах сети. Услуги сетевого поставщика могут потребовать предварительного одобрения (разрешения). Ваш поставщик должен обращаться к РНС за предварительным одобрением (разрешением), если услуги оказываются вне сети, за исключением случаев оказания деликатных услуг, экстренной или неотложной помощи. РНС может покрывать необходимое по медицинским показаниям обслуживание, которое предоставляет поставщик за пределами сети, но мы должны одобрить такое обслуживание до того, как оно вам будет предоставлено. Медицинское обслуживание должно быть необходимым по медицинским показаниям, если оно является обоснованным и необходимым для защиты жизни, профилактики серьезных заболеваний или инвалидности участника плана или облегчает сильную боль, причиной которой является диагностированное заболевание или травма. За дальнейшей информацией о покрываемых услугах обращайтесь в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

РНС предлагает следующие виды услуг:

- Амбулаторные услуги
- Услуги телемедицины
- Услуги экстренной медицинской помощи
- Хоспис и паллиативное лечение
- Госпитализация
- Услуги по охране материнства и уходу за новорожденным
- Реабилитационные и адаптационные услуги (терапия) и устройства
- Лабораторные и радиологические услуги (рентгенография)
- Профилактические услуги, обучение здоровому образу жизни

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Лечение хронических заболеваний
- Программа профилактики диабета
- Услуги лечения расстройств психики слабой и средней тяжести
- Скрининг/лечение расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ
- Услуги педиатров
- Услуги офтальмологов
- Медицинская транспортировка в неэкстренных случаях (NEMT)
- Транспортировка в немедицинских целях (NMT)
- Долгосрочное и поддерживающее обслуживание (Long-term Services and Supports, LTSS)
- Поддерживаемые услуги CCS

Прочитайте все разделы, представленные далее, чтобы ознакомиться с более подробной информацией о доступных вам услугах.

---

## Льготы по программе Medi-Cal, предлагаемые РНС

### Амбулаторные услуги

- ***Вакцинация совершеннолетних***

Вы можете получить вакцинацию (прививки) для совершеннолетних у сетевого поставщика без предварительного одобрения (разрешения). РНС оплачивает вакцины, рекомендованные Консультативным комитетом по методикам иммунизации (ACIP) при Центре по контролю и профилактике болезней (CDC).

- ***Лечение аллергии***

РНС оплачивает анализы на аллергию и ее лечение, куда входит аллергическая десенсибилизация, гипосенсибилизация или иммунотерапия.

- ***Услуги анестезиологов***

РНС покрывает услуги анестезиологов, которые необходимы вам по медицинским показаниям, когда вы находитесь на амбулаторном лечении.

Для проведения стоматологических операций РНС покрывает следующие услуги с предварительным одобрением (разрешением):

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Услуги анестезиологов, седация IV или общая анестезия, проводимая медицинским работником
- Услуги предприятия, связанные с седацией или анестезией, проводимой в амбулаторном хирургическом центре, в медицинском центре с федеральной лицензией (FQHC), в стоматологическом кабинете или в условиях стационара.

- ***Услуги мануального терапевта***

РНС оплачивает два сеанса обслуживания у мануального терапевта в месяц, до 24 услуг в течение 12-месячного периода, с ограничением спектра услуг лечением позвоночника посредством мануальных манипуляций. РНС может предварительно одобрять другие услуги по мере медицинской необходимости.

Следующие категории участников имеют право на получение услуг мануального терапевта.

- Дети, не достигшие возраста 21 года.
- Беременные женщины до конца месяца, куда входит 60-дневный период по окончании беременности.
- Постояльцы учреждений с квалифицированным сестринским уходом, отделений для пациентов, нуждающихся в уходе и рутинных медицинских услугах или в медицинском учреждении для лечения подострых состояний.
- Все участники при оказании обслуживания в амбулаторных отделениях больниц, FQHC или RHC.

- ***Услуги диализа/гемодиализа***

РНС оплачивает лечение с применением диализа. РНС также оплачивает услуги гемодиализа (регулярного диализа), если их одобрит ваш PCP и РНС.

- ***Амбулаторное хирургическое лечение***

РНС оплачивает амбулаторные хирургические процедуры, не относящиеся к числу необходимых в диагностических целях, процедур, которые считаются необязательными; а также определенные амбулаторные медицинские процедуры, на которые должно быть получено предварительное одобрение (разрешение).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- **Услуги врача**

РНС оплачивает услуги врача, необходимые по медицинским показаниям.

- **Услуги подолога (специалиста по уходу за стопами)**

РНС оплачивает услуги подолога при необходимости по медицинским показаниям за диагностирование и медицинское, хирургическое, механическое, манипулятивное и электрическое лечение стоп человека, в том числе лодыжек и сухожилий, крепящихся в стопе, и нехирургическое лечение мышц и связок ноги, контролирующего функционирование стопы.

- **Терапевтическое лечение**

РНС оплачивает различные варианты терапевтического лечения, в том числе:

- химиотерапию,
- лучевую терапию.

## **Услуги телемедицины**

Телемедицина представляет собой способ получения медицинских услуг без необходимости пациенту физически находиться в одном месте с поставщиком услуг. Телемедицина может включать организацию прямой видеосвязи с поставщиком услуг или возможность дистанционного обмена информацией с поставщиком без разговора в режиме онлайн. С помощью телемедицины можно получать множество разных услуг. Важно, чтобы вы и ваш поставщик договорились о том, что применение телемедицины подходит для оказания вам конкретной услуги. Вы можете обратиться к своему поставщику, чтобы узнать, какие виды услуг доступны посредством телемедицины.

## **Услуги по охране психического здоровья**

- **Услуги амбулаторной психиатрической помощи**

- РНС покрывает участнику затраты на первоначальную оценку психического здоровья без предварительного одобрения. Вы можете пройти оценку психического здоровья в любое время у лицензированного поставщика психологических/психиатрических услуг, который входит в сеть, без направления.
- Ваш РСР или поставщик психиатрических услуг выдадут направление на

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

дополнительное психиатрическое обследование у специалиста в сети РНС для установления уровня ваших потребностей. Если по результатам вашего психологического обследования у вас будет выявлен средний или умеренный уровень потребностей в лечении, а также если вы испытываете трудности в области психических, эмоциональных или поведенческих функций, РНС сможет предоставить услуги психологической помощи. РНС покрывает такие услуги психологической помощи, как, например:

- индивидуальные и групповые оценки психиатрического здоровья и лечения (психотерапия);
- психологическое тестирование при наличии клинических показаний для оценки психического расстройства;
- развитие когнитивных способностей для улучшения внимания, памяти и способности решения задач;
- амбулаторные услуги в целях контроля за лекарственной терапией;
- амбулаторные лаборатории, лекарственные препараты и расходные материалы;
- консультация психиатра.

Для обеспечения возможности предоставления этих услуг при среднем и умеренном уровне потребностей в медицинской помощи РНС заключил договор о сотрудничестве с Veacon Health Options (Veacon). Чтобы воспользоваться помощью для поиска дополнительной информации об услугах психиатрической помощи от Veacon, можно позвонить по номеру (855) 765-9703 или TTY/TDD: (800) 735-2929 (круглосуточно без выходных) или обратиться в РНС по телефону (800) 863-4155 TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711 (пн. – пт., с 8:00 до 17:00). Если по результатам вашего психологического обследования будет установлено, что вы нуждаетесь в специализированных психиатрических услугах (SMHS), РСР направит вас в окружной план по охране психического здоровья для прохождения соответствующей оценки. Чтобы узнать подробнее, ознакомьтесь с пунктом «Услуги, которые не предоставляются планом РНС или FFS от Medi-Cal» на странице 58.

## Услуги экстренной медицинской помощи

- **Стационарные и амбулаторные услуги, необходимые для лечения экстренных медицинских состояний**

РНС покрывает все услуги, необходимые для лечения экстренных медицинских состояний, которые случаются на территории США или требуют

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

вашей отправки в больницу в Канаде или в Мексике. Экстренное медицинское состояние — это медицинское состояние, которое сопровождается сильной болью или серьезной травмой. Состояние при этом столь серьезное, что неоказание срочной медицинской помощи (по мнению любого рассудительного человека, непрофессионала) может привести к:

- серьезному риску для здоровья человека **или**
- может нанести тяжелый ущерб функциям организма; **или**
- может привести к нарушению работы какого-либо органа или части тела; **или**
- Применительно к беременным женщинам — наступление активной фазы родов, что подразумевает роды, когда может произойти что-либо из следующего:
  - Недостаточно времени для безопасной транспортировки вас в другую больницу до рождения ребенка.
  - Перевозка может представлять угрозу для здоровья или безопасности еще неродившегося ребенка.

Сотрудники аптеки или отделения неотложной помощи могут выдать вам экстренный 72-часовой запас рецептурных препаратов, если сочтут это необходимым для вас. Medi-Cal RX или РНС оплатят этот экстренный запас.

- **Услуги экстренной транспортировки**

РНС оплачивает услуги транспорта скорой помощи, чтобы помочь вам добраться до ближайшего пункта оказания медицинской помощи в экстренных ситуациях. Это означает, что ваше состояние является до такой степени серьезным, что использование прочих средств транспортировки может представлять угрозу вашей жизни или здоровью. Никакие услуги не покрываются за пределами США, кроме услуг экстренной помощи, для которых требуется ваша отправка в больницу в Канаде или в Мексике

## **Хоспис и паллиативное лечение**

РНС покрывает услуги хосписа и паллиативное лечение для детей и взрослых, которое облегчает физический, эмоциональный, социальный и душевный дискомфорт участника при тяжелых заболеваниях. Взрослые не могут получать одновременно услуги хосписа и паллиативное лечение.

Хоспис является льготой для участников в терминальной стадии болезни. Для получения услуг хосписа ожидаемая продолжительность жизни пациента должна быть не более 6 месяцев. Такой уход, главным образом, направлен на контроль за

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

болью и облегчению симптомов, а не на лечение для продления жизни.

К услугам хосписа относятся следующие:

- Услуги сиделки
- Физиотерапия, трудотерапия и услуги логопеда
- Услуги медицинских социальных работников
- Услуги специалиста по уходу на дому и услуги по ведению домашнего хозяйства
- Медицинские расходные материалы и медтехника
- Лекарственные и биологические препараты
- Консультационные услуги
- Непрерывные услуги сиделки на круглосуточной основе в течение периодов кризиса и при необходимости для поддержания неизлечимо больного участника на дому
- Стационарный временный уход сроком до пяти дней подряд за одно пребывание в больнице, в учреждении с квалифицированным сестринским уходом или в хосписе
- Краткосрочный стационарный уход для снятия боли или контроля симптомов в больнице, в учреждении с квалифицированным сестринским уходом или в хосписе

Паллиативное лечение является обслуживанием, ориентированным на пациента и семью, которое повышает уровень качества жизни благодаря принятию, предотвращению и облегчению страданий. Паллиативная терапия не требует, чтобы прогноз продолжительности жизни участника составлял не более шести месяцев. Паллиативное лечение может предоставляться одновременно с медицинской помощью.

## Госпитализация

- **Услуги анестезиолога**

РНС оплачивает услуги анестезиолога, которые требуются по медицинским показаниям, в покрываемый период госпитализации. Анестезиолог — это врач, который специализируется на введении анестезии пациентам. Анестезия — это тип препаратов, которые применяются в ходе проведения некоторых медицинских процедур.

- **Услуги стационарного лечения в больнице**

РНС покрывает услуги стационарного лечения в больнице, которые требуются по медицинским показаниям, в случае вашей госпитализации.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- **Хирургические услуги**

РНС покрывает хирургические операции, проводимые в больнице, которые требуются по медицинским показаниям.

## **Услуги по охране материнства и уходу за новорожденным**

РНС покрывает следующие услуги по охране материнства и уходу за новорожденным:

- Обучение грудному вскармливанию и пользованию приспособлениями
- Молокоотсосы и принадлежности
- Роды и уход в послеродовом периоде
- Медицинский уход в период беременности
- Услуги родильного центра
- Сертифицированная медсестра-акушерка (Certified Nurse Midwife, CNM)
- Лицензированная акушерка (Licensed Midwife, LM)
- Диагностика и консультация в области наследственных заболеваний плода

## **Рецептурные препараты**

### ***Покрываемые страховкой препараты***

Ваш врач может выписать вам лекарства, включенные в список предпочтительных препаратов РНС, с учетом исключений и ограничений. Этот список препаратов также называется фармацевтическим справочником. Группа фармацевтов и врачей обновляет данный список каждые три месяца.

- Редактирование списка препаратов помогает гарантировать безопасность и эффективность включенных в него лекарств.
- Если ваш врач считает, что вам необходим прием препарата, не включенного в список препаратов, ему следует связаться с нами, чтобы запросить предварительное разрешение, прежде чем вам будет предоставлено лекарство.
- Предварительные разрешения также называются TAR (запрос направления на лечение).
- TAR может отправить нам обслуживающая вас аптека или поставщик медицинских услуг, выписывающий рецепт (врач, практикующая медсестра, стоматолог, ассистент врача).

Чтобы узнать, включен ли препарат в фармацевтический справочник, или получить экземпляр фармацевтического справочника, позвоните нам по телефону

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

(800) 863-4155 (TTY: (800) 735-2929 или 711). Вы также можете найти интерактивную версию Фармацевтического справочника на нашем сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

В некоторых ситуациях может потребоваться разрешение от нашего плана, прежде чем его сможет назначить поставщик медицинских услуг. Поставщик, выписывающий рецепт, должен направить нам TAR, чтобы заранее запросить разрешение. Мы рассмотрим запрос и примем решение по нему в течение 24 часов.

- Фармацевт может предоставить вам экстренный запас препарата на 5 дней, если сочтет это необходимым. Мы заплатим аптеке за предоставленный экстренный запас препарата.
- Пункт неотложной помощи в больнице может предоставить вам экстренный запас препарата на 3 дня, если сочтет это необходимым. Мы заплатим больнице за предоставленный экстренный запас препарата.
- Если мы отклоним ваш запрос, мы направим вам письмо с уведомлением о причинах отказа и возможных альтернативных лекарствах.

### ***Аптеки***

Если вы получаете препарат по рецепту или пополняете его запас, вам необходимо делать это в аптеке, которая сотрудничает с нашим планом. Список аптек, которые сотрудничают с нашим планом, представлен на нашем сайте [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org). Чтобы найти ближайшую к вам аптеку, вы можете позвонить нам по телефону (800) 863-4155 (TTY: (800) 735-2929 или 711).

После выбора аптеки вам следует отнести туда свой рецепт. Ваш поставщик также может направить его в аптеку для вас. В аптеке предъявите рецепт и идентификационную карточку участника РНС и все другие карты медицинского страхования. Необходимо убедиться, что фармацевт знает обо всех принимаемых вами препаратах и аллергиях. Если у вас возникнут какие-либо вопросы в связи с назначенным вам препаратом, следует обязательно проконсультироваться с фармацевтом.

### ***Не покрываемые страховкой препараты***

Определенные лекарственные препараты, которые относятся к классам противовирусных (ВИЧ/СПИД, гепатит В), нейролептических препаратов, опиоидных антагонистов и антигемофильных факторов крови, покрываются планом штата Medi-Cal, а не РНС, поэтому они относятся к категории «не покрываемых» или «выделенных» препаратов. Эта классификация относится к лекарственным препаратам, а не к диагностике заболеваний. Например, если для

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

лечения какого-либо заболевания, не являющегося зависимостью или пристрастием к лекарственным средствам, выписывают бупренофрин, этот препарат рассматривается в рамках ответственности плана штата Medi-Cal и не покрывается РНС. Претензии и TAR для участников Medi-Cal РНС необходимо направлять в план Medi-Cal штата.

Список не покрываемых страховкой препаратов можно найти на нашем веб-сайте по адресу <http://www.partnershiphp.org/Providers/Pharmacy/Pages/default.aspx>. Чтобы обратиться с просьбой прислать по почте список не покрываемых страховкой препаратов, позвоните по номеру (800) 863-4155 (TTY: (800) 735-2929 or 711).

### **Временная расширенная программа послеродового ухода**

Временная расширенная программа послеродового ухода (PPCE) предоставляет расширенное страховое покрытие для участников Medi-Cal, у которых имеется психическое расстройство в связи с материнством - во время беременности или после беременности.

РНС покрывает услуги по охране психического здоровья женщин во время беременности и до 2-х месяцев после окончания беременности. Программа PPCE предлагает страховое покрытие на срок до 12 месяцев после постановки диагноза или с момента завершения беременности, в зависимости от того, что позже.

Для получения права на участие в программе PPCE ваш лечащий врач должен подтвердить ваш диагноз психического расстройства в связи с беременностью не позднее, чем через 150 дней со дня окончания беременности. Спросите своего врача об этих услугах, если считаете, что они вам необходимы. Если ваш врач сочтет необходимым получение вами услуг по программе PPCE, он заполнит за вас и подаст необходимые документы.

### **Реабилитационные и адаптационные услуги (терапия) и устройства**

Данная льгота включает услуги и устройства для пациентов с травмами, нарушением трудоспособности или хроническими заболеваниями для приобретения или восстановления психологических и физических навыков.

РНС покрывает следующие услуги:

- ***Иглорефлексотерапия***

РНС покрывает услуги иглорефлексотерапии при использовании их в целях профилактики, изменения или облегчения ощущения сильной, постоянной

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

или хронической боли, которая является следствием общепризнанного медицинского состояния. Эти услуги подлежат предварительному одобрению РНС.

- **Аудиология (слух)**

РНС покрывает аудиологические услуги, которые являются необходимыми по медицинским показаниям. У вас могут быть ограничения в отношении количества приемов у аудиолога, на которых вы ежемесячно бываете. Эти услуги подлежат предварительному одобрению (разрешению) со стороны РНС.

- **Услуги по охране психического здоровья**

Услуги по охране психического здоровья (ВНТ) включает такие услуги и программы лечения, как прикладной поведенческий анализ и программы основанного на фактах поведенческого вмешательства, которые развивают или восстанавливают до максимально приемлемой степени дееспособность лица.

Услуги ВНТ предусматривают обучение навыкам посредством использования наблюдения за поведением и поддержки или путем пошагового обучения принципам плановой модели поведения. В основе услуги ВНТ лежат надежные доказательства, и они не носят экспериментальный характер. Примерами услуг ВНТ являются поведенческое вмешательство, комплексы услуг по когнитивно-поведенческому вмешательству, комплексное поведенческое лечение и прикладной поведенческий анализ.

Услуги ВНТ должны быть необходимы по медицинским показаниям, назначены лицензированным врачом, хирургом или разработаны лицензированным психологом, который одобрен планом, и должны предоставляться в соответствии с утвержденным планом лечения.

- **Клинико-статистические исследования в области онкологии**

РНС покрывает расходы на плановое медицинское обслуживание для пациентов, допущенных к участию в Фазе I, Фазе II, Фазе III или Фазе IV клинических исследований, при условии соблюдения некоторых условий, если они связаны с профилактикой, выявлением и лечением онкологических и других угрожающих жизни заболеваний, и если исследование проводится Управлением по контролю за продуктами и лекарствами США (FDA), Центром США по борьбе с болезнями и их профилактике (CDC) или Центром

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

обслуживания программ медицинской помощи престарелым, инвалидам, неимущим и малоимущим (CMS). Исследования должны быть одобрены Национальными институтами здравоохранения, FDA, Министерством обороны США или Управлением по делам ветеранов войн.

- ***Реабилитация при болезнях сердца***

РНС покрывает услуги реабилитации при болезнях сердца в амбулаторных и стационарных условиях.

- ***Медицинское оборудование длительного пользования***

РНС покрывает покупку или аренду медицинских принадлежностей и оборудования длительного пользования (DME) и прочих услуг по назначению врача. Выписанное оборудование DME может покрываться по медицинской необходимости для сохранения функций организма, жизненно важных для повседневной активности или для предотвращения серьезного физического недостатка. РНС не покрывает оборудование, приспособления и расходные материалы, являющимися предметами комфорта, удобства или роскоши, и другие предметы, не имеющие прямого медицинского назначения.

- ***Энтеральное и парентеральное питание***

Эти способы обеспечения питанием организма применяются, когда вследствие медицинского состояния вы не можете принимать пищу как обычно. Мы покрываем расходы на продукцию для энтерального и парентерального питания при наличии медицинских показаний.

- ***Слуховые аппараты***

РНС покрывает расходы на слуховые аппараты, если вы прошли обследование на предмет потери слуха, и врач выписал вам соответствующий рецепт. РНС также может оплатить аренду слухового аппарата, замену и батарейки для первого слухового аппарата участника.

- ***Медицинское обслуживание на дому***

РНС покрывает медицинские услуги, предоставляемые вам на дому по назначению вашего лечащего врача и необходимые вам по медицинским показаниям.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- ***Предметы медицинского назначения, оборудование и приборы***

Мы покрываем стоимость препаратов и медицинских изделий, прописанных врачом.

- ***Эрготерапия***

РНС покрывает услуги эрготерапии, в том числе соответствующую оценку, планирование лечения, лечение, обучение и консультационные услуги. РНС выдает разрешение на проведение эрготерапии по медицинским показаниям в индивидуальном порядке.

- ***Ортопедические изделия и протезы***

РНС покрывает ортопедические изделия и протезы, а также услуги, которые необходимы по медицинским показаниям и назначены врачом, подиатром, стоматологом или поставщиком медицинских неврачебных услуг. К ним относятся слуховые аппараты, протезы груди/ортопедические бюстгалтеры, компрессионное белье и эндопротезирование для восстановления функции или замены части тела или для поддержки ослабленной или деформированной части тела.

- ***Урологические изделия и калоприемники***

РНС покрывает расходы на калоприемники, урологические катетеры, дренажи, расходные материалы для спринцевания и адгезивные смазки. Сюда не входят расходные материалы, которые являются предметами комфорта, удобства или роскоши.

- ***Физиотерапия***

РНС покрывает услуги физиотерапии, в том числе соответствующую оценку, планирование лечения, лечение, обучение, консультационные услуги и применение местных лекарственных препаратов.

- ***Реабилитация при заболеваниях легких***

РНС покрывает необходимую по медицинским показаниям и назначенную врачом реабилитацию при болезнях легких.

- ***Реконструктивная хирургия***

РНС покрывает расходы на хирургические операции по коррекции проблем или восстановлению естественного строения тела для улучшения функции

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

или придания естественного вида по мере возможности. Неестественное строение тела может быть вызвано врожденным дефектом, отклонением в развитии, травмой, инфекционным заболеванием, опухолью или заболеванием, а также может являться следствием реконструкции молочной железы после мастэктомии. Возможно применение некоторых ограничений и исключений.

- ***Услуги учреждений с квалифицированным медицинским уходом***

РНС покрывает услуги учреждений с квалифицированным медицинским уходом, когда они необходимы по медицинским показаниям, если участник является инвалидом или нуждается в интенсивном медицинском уходе. Такие услуги включают размещение и питание в лицензированном медицинском учреждении с квалифицированным медицинским уходом на круглосуточной основе.

- ***Лечение речевых нарушений***

РНС оплачивает лечение речевых нарушений, необходимое по медицинским показаниям. Вы можете столкнуться с ограничениями по количеству доступных вам визитов к логопеду в течение месяца.

- ***Услуги по смене пола***

РНС покрывает услуги по смене пола (услуги по подтверждению пола) в качестве льготы, если они являются необходимыми по медицинским показаниям или когда эти услуги соответствуют критериям для реконструктивной хирургии.

## **Лабораторные и радиологические услуги**

РНС покрывает расходы на лабораторные и рентгенологические услуги, предоставляемые в амбулаторных и стационарных условиях при наличии медицинских показаний. Различные процедуры с применением передовых методов визуализации, такие как КТ-сканирование, МРТ и ПЭТ-сканирование, покрываются при наличии необходимости по медицинским показаниям.

## **Профилактические услуги, обучение здоровому образу жизни и управление течением хронических заболеваний**

РНС покрывает следующие услуги:

- Вакцины, рекомендованные Консультативным комитетом по

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

методикам вакцинации

- Услуги по планированию семьи
- Рекомендации в рамках программы Bright Futures Американской академии педиатрии
- Профилактические услуги для женщин, рекомендованные Американским колледжем акушерства и гинекологии
- Помощь по отказу от курения, также именуемые услугами поддержки для желающих бросить курить
- Профилактические услуги категорий А и В, рекомендованные Рабочей группой по профилактическим медицинским услугам США

Услуги по планированию семьи предоставляются участникам детородного возраста, чтобы помочь им определить желаемое количество детей и временной интервал между их рождением. К этим услугам относятся все методы контрацепции, одобренные Управлением по контролю за продуктами и лекарствами США. В качестве участника вы должны выбрать врача по месту вашего проживания, который сможет предоставить вам необходимые услуги.

PCP и акушеры-гинекологи, сотрудничающие с РНС, доступны для оказания услуг по планированию семьи. Для получения услуг по планированию семьи вы также можете выбрать врача или клинику, которые не входят в сеть нашего плана, и для этого вам не требуется получать от нас предварительное одобрение (разрешение).

### ***Программа профилактики диабета***

Программа профилактики диабета (DPP) — это прикладная программа по изменению образа жизни, направленная на предотвращение или более позднее наступление заболевания диабетом 2 типа среди пациентов, у которых диагностирован преддиабет. Программа длится на протяжении одного года и может быть продлена еще на один год, если участник сохранит право на участие в ней. Программа, помимо прочего, включает следующие утвержденные меры по изменению образа жизни:

- взаимообучение;
- обучение самомониторингу и решению проблем;
- мотивация и обратная связь;
- информационные материалы для поддержки достижения целей; и
- контрольные взвешивания для отслеживания прогресса в достижении целей.

**Участники, желающие принять участие в программе, должны соответствовать определенным критериям. Чтобы получить**

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

**дополнительную информацию о программе и критериях участия, обращайтесь к представителям плана РНС.**

### **Услуги скрининга и консультаций при злоупотреблении алкоголем**

Скрининговые и консультационные услуги при злоупотреблении алкоголем и употреблении запрещенных веществ покрываются всем участникам в возрасте от 18 лет. Молодые люди в возрасте 18-21 год имеют право на дополнительные услуги исследований в рамках услуг по проверке на ранних стадиях и периодических обследований, диагностики и лечения.

### **Услуги педиатров**

РНС покрывает расходы на услуги проверки на ранних стадиях и периодических обследований, диагностики и лечения (EPSDT), рекомендованные педиатрами в рамках программы Bright Futures, чтобы помочь вам или вашему ребенку сохранить здоровье. Эти услуги будут для вас бесплатными. В число таких услуг входят следующие:

- Если вашему ребенку не исполнился 21 год, мы покрываем так называемые «детские осмотры» (well-child). Такие приемы включают комплексные проверки состояния здоровья, постановку диагноза.
- РНС запишет на прием и обеспечит транспортом, чтобы у детей была возможность получить необходимое обслуживание.
- К профилактическому обслуживанию относятся регулярные осмотры и исследования, чтобы ваш врач смог выявить проблемы на ранних этапах. Благодаря регулярным осмотрам ваш лечащий врач или врач вашего ребенка ищет медицинские, стоматологические, офтальмологические, слуховые, психические нарушения, а также проблемы, связанные с нарушениями, вызванными употреблением препаратов. РНС покрывает некоторые скрининговые услуги (в том числе оценку содержания свинца и показателей крови), как только они вам потребуются, даже если они будут проводиться не во время ваших регулярных осмотров. Кроме того, к профилактическому обслуживанию относятся прививки, которые требуются вам или вашему ребенку. Мы должны обеспечить, чтобы у всех детей, зарегистрированных в плане, были сделаны прививки во время осмотра в рамках медицинского контроля. Услуги профилактики и скрининги предоставляются бесплатно и без предварительного одобрения (разрешения).
- При выявлении во время осмотра или скрининга какой-либо физической проблемы со здоровьем, мы покрываем обслуживание, которое является

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

необходимым по медицинским показаниям, чтобы обеспечить коррекцию состояния или помощь при возникновении физических или психических недомоганий. Если услуги являются необходимым по медицинским показаниям, и РНС несет ответственность за оплату этих услуг, то РНС обеспечит вам эти услуги бесплатно. В число этих услуг входят следующие:

- Врач, фельдшер (практикующая медсестра) или стационарное лечение
  - Иммунизация для поддержания здоровья
  - Физиотерапия, логопедия/языковая терапия и трудотерапия
  - Медицинское обслуживание на дому, к которому могут относиться медицинская техника, медицинские принадлежности и инструменты
  - Лечебно-реабилитационные услуги при психических заболеваниях легкой и средней степени
  - Лечение проблем со зрением и нарушениями слуха, в том числе очки и слуховые аппараты
  - Поведенческая терапия при нарушениях аутистического спектра и другие нарушения развития
  - Ведение истории болезней и просвещение в области здоровья и санитарии
  - Реконструктивная хирургия, которая представляет собой операции по коррекции или восстановлению неестественного строения тела, причиной которого явились врожденные пороки развития, патологические нарушения развития, травма, инфекционное заболевание, опухоли или заболевания, для улучшения функции или для обеспечения нормального внешнего вида.
- Координация обслуживания, помогающая вам или вашему ребенку получить необходимые медицинские услуги, даже если они не покрыты РНС по условиям настоящего Справочника. В число этих услуг входят следующие.
    - Лечебно-реабилитационные услуги при психических заболеваниях и нарушениях, вызванных употреблением психоактивных веществ, тяжелой степени
    - Лечение стоматологических проблем, к которым может быть отнесена ортодонтия

## Услуги офтальмологов

Для предоставления услуг офтальмологов РНС заключил договор о сотрудничестве с Vision Service Plan (VSP). Чтобы получить более подробную информацию об услугах офтальмологов, которые предоставляет VSP, следует зайти на наш сайт по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org) или позвонить по телефону

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

(800) 877-7195 или по номеру ТТУ/TDD: (800) 428-4833 или позвонить в РНС по телефону (800) 863-4155 ТТУ/TDD: (800) 735-2929 или 711. Участникам, которые приписаны к системе Kaiser для получения первичной медицинской помощи, следует звонить в Отдел обслуживания участников Kaiser по телефону (800) 464-4000 (ТТУ/TDD (800) 777-1370), чтобы получить информацию об услугах офтальмологов.

РНС покрывает расходы на следующие услуги:

- Плановая проверка зрения раз в 24 месяца. РНС может выдать предварительное одобрение (разрешение) на дополнительные услуги по медицинским показаниям.
- Очки каждые 24 месяца или по мере необходимости по медицинским показаниям для участников, которые соответствуют критериям, установленным РНС
- Контактные линзы, если необходимы по медицинским показаниям, таким как афакия, аниридия и кератоконус

### **Медицинская транспортировка в неэкстренных случаях (NEMT)**

Вы имеете право воспользоваться услугой медицинской транспортировки в неэкстренных ситуациях, чтобы попасть на медицинский прием, если услуга имеет покрытие Medi-Cal. Если вы не можете попасть на прием к стоматологу, психологу или наркологу на автомобиле, автобусе, на метро, на такси, вы можете попросить своего врача предоставить вам NEMT. Ваш врач назначит определенный тип транспортировки, соответствующий вашему медицинскому состоянию.

NEMT включает автомобиль скорой помощи, микроавтобус, оборудованный носилками, микроавтобус для перевозки пациентов на инвалидных креслах или воздушный транспорт. NEMT не предусматривает использование автомобиля, автобуса или такси. Это означает, например, что если ваше физическое или медицинское состояние позволяет перевозить вас в микроавтобусе для перевозки пациентов на инвалидных колясках, мы не будем оплачивать услуги кареты скорой помощи. Вы имеете право на средства воздушной транспортировки только в том случае, если ваше медицинское состояние не позволяет воспользоваться какой-либо формой наземного транспорта.

NEMT следует пользоваться в следующих ситуациях:

- Это обусловлено физическим или медицинским состоянием, в соответствии с определением лечащего врача; или ваше физическое или медицинское состояние не позволяет вам воспользоваться автобусом, такси, автомобилем или микроавтобусом, чтобы попасть на прием.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТУ/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Вам необходима помощь водителя, чтобы добраться к месту проживания и отъехать от него, сесть в автомобиль или выйти из него, зайти или выйти из места предоставления лечения вследствие физической или психической инвалидности.
- На это заранее было получено разрешение от РНС на основании письменного разрешения от лечащего врача.

Чтобы подать запрос на предоставление назначенных вам врачом услуг транспортировки в неэкстренных ситуациях (NEMT), следует обратиться в Отдел координирования медицинского обслуживания РНС по телефону (800) 809-1350 (с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00) как минимум за один день до назначенного приема. Чтобы записаться на прием в срочном порядке, просим вас как можно быстрее связаться с нами. Для звонка необходимо приготовить идентификационную карточку участника плана.

### ***Ограничения в отношении NEMT***

В плане нет ограничений по получению NEMT при необходимости попасть на медицинский прием, на прием у стоматолога, психолога или нарколога или вернуться с приема у врача, покрываемого РНС, если это делается по назначению врача. NEMT может использоваться при оказании некоторых аптечных услуг, таких как поездка в аптеку за лекарством. За дополнительной информацией об услугах NEMT в связи с аптеками обращайтесь в Отдел координирования медицинского обслуживания РНС по номеру (800) 809-1350 (с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00). Если поездка покрывается через Medi-Cal, а не через РНС, мы предоставим вам транспортные услуги или поможем вам их получить.

### ***В каких ситуациях услуга не предоставляется?***

Транспортировка не осуществляется, если ваше физическое и медицинское состояние позволяет вам приехать на прием к врачу на автомобиле, на автобусе, такси или другим доступным транспортом. Доставка транспортом не осуществляется, если услуга не покрывается программой Medi-Cal. Список покрываемых страховкой услуг включен в данный Справочник участника.

### ***Стоимость услуги для участника***

Транспортировка осуществляется бесплатно, если данная услуга предварительно одобрена (разрешена) РНС.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## Транспортировка в немедицинских целях (NMT)

### **В целях предоставления услуг по транспортировке мы заключили партнерское соглашение с Medical Transportation Management (МТМ).**

Участник может воспользоваться услугой транспортировки в немедицинских целях, если вы:

- Едете на прием для получения назначенной вашим поставщиком услуги, одобренной программой Medi-Cal, или обратно.
- Забираете рецепты и медицинские расходные материалы.

РНС позволяет вам пользоваться личным автомобилем, такси, автобусом или другим общественным/личным транспортом, чтобы попасть на прием для получения услуг, покрываемых программой Medi-Cal. РНС предоставляет компенсацию за расстояние в милях, если транспортировка была организована участником и осуществлялась на частном автомобиле, а не при участии транспортного агента, с использованием проездного на автобус, купонов на такси или железнодорожных билетов.

Прежде чем получить одобрение на компенсацию пробега, РНС должен подтвердить, что вы пытались добраться всеми остальными доступными видами транспорта, но не смогли. РНС предусматривает тип NMT с наиболее низкой стоимостью, который соответствует вашим медицинским потребностям. Компенсация пробега в милях предоставляется только друзьям и членам семьи. Компенсация в том случае, если участник приезжает сам, или напрямую участнику не предусмотрена. Мы выдаем разрешение на NMT по минимальному тарифу, позволяющему удовлетворить ваши медицинские потребности.

Для получения компенсации пробега требуется следующее.

- Заполненная и подписанная маршрутная ведомость или подтверждение приема в шапке бланка врача
- Водительские права водителя
- Регистрация транспортного средства водителя
- Страховой полис автострахования водителя
- Все сведения должны быть предоставлены в МТМ в течение 90 дней после даты вашего посещения.

Чтобы получить подробную информацию о компенсации пробега или запросить маршрутную ведомость, обратитесь в Службу по работе с клиентами МТМ по номеру (888) 828-1254.

Чтобы подать запрос на предоставление услуг NMT, разрешенных вашим поставщиком медицинских услуг, позвоните в Отдел координирования медицинского обслуживания по номеру (800) 809-1350 или в МТМ по номеру (888)

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

828-1254 (пн. – пт., с 8:00 до 17:00) как минимум в течение 5 рабочих дней до запланированной даты приема. Либо следует позвонить при первой возможности, если участнику необходимо срочно попасть на прием к врачу. Во время звонка необходимо приготовить идентификационную карточку участника РНС.

Примечание: Американские индейцы могут обратиться в свою местную клинику (ИНС) для заказа услуг NMT.

### ***Ограничения в отношении NMT***

В плане нет ограничений в отношении максимального количества NMT при необходимости попасть на медицинский прием, прием у стоматолога, психиатра или нарколога или вернуться с приема у врача, покрываемого РНС, если это делается по назначению врача. Если тип приема одобрен программой Medi-Cal, но не одобрен планом медицинского страхования, ваш план обязан предоставить или помочь организовать для вас доставку транспортом. Участники не вправе сами вести транспортное средство или получать возмещение расходов напрямую.

### ***В каких случаях услуга не предоставляется?***

NMT не предоставляется, если:

- Имеется медицинская необходимость предоставления транспортных услуг с использованием машин скорой помощи, фургона с носилками и фургона для перевозки пациентов в инвалидных колясках или услуг транспортировки в неэкстренных ситуациях (NEMT) в иных формах для получения покрываемой страховкой услуги
- Вам необходима помощь водителя, чтобы добраться до места проживания и выехать оттуда, сесть в автомобиль или выйти из него, зайти или выйти из места предоставления лечения вследствие физического или медицинского состояния.
- Вы пользуетесь инвалидной коляской и не можете без помощи водителя сесть в транспортное средства и выйти из него.
- Услуга не покрывается программой Medi-Cal.

### ***Стоимость услуги для участника***

Транспортировка осуществляется бесплатно, если данная услуга одобрена РНС.

## **Долгосрочное и поддерживающее обслуживание (Long-term Services and Supports, LTSS)**

РНС покрывает следующие льготы на LTSS для участников, которые соответствуют установленным критериям:

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Услуги учреждений с квалифицированным медицинским уходом при назначении РНС
- Обслуживание на дому и по месту жительства при назначении РНС

### **Координация медицинского обслуживания**

РНС предлагает бесплатные услуги по координации ваших медицинских потребностей. Если у вас имеются вопросы или беспокойство в отношении своего здоровья или здоровья вашего ребенка, звоните в Отдел координации медицинского обслуживания по номеру (800) 809-1350 (TTY/TDD (800) 735-2929 или 711).

### ***Программа California Children's Services (CCS)/ Whole Child Model (WCM)***

CCS — это государственная программа, обслуживающая детей в возрасте до 21 года, которые имеют определенные серьезные медицинские состояния и соответствуют критериям CCS.

РНС несет ответственность за координацию услуг, покрываемых как CCS, так и Medi-Cal. Покрываемые услуги Medi-Cal могут включать в себя медицинские осмотры, прививки и проверки здоровья ребенка. Это называется программой Whole Child Model («Ребенок как целостная модель», WCM).

Основной задачей программы WCM является помощь детям-участникам CCS и их семьям в вопросах более эффективного координирования услуг и повышения доступности медицинского обслуживания.

Если РНС или поставщик услуг вашего ребенка полагает, что у вашего ребенка состояние, на которое распространяется программа CCS, ребенок пройдет проверку на право на участие в CCS по округу. Сотрудники CCS вашего округа примут решение о праве вашего ребенка на участие в CCS. Если право ребенка на участие в программе будет подтверждено, он будет получать услуги CCS через программу WCM.

CCS покрывает помощь при большинстве состояний, являющихся причиной физической инвалидности. CCS может также покрывать помощь при заболеваниях, требующих медикаментозного, хирургического или реабилитационного лечения. CCS предусматривает покрытие для детей с такими медицинскими состояниями, как:

- врожденный порок сердца;
- онкологические заболевания;
- опухоли;
- гемофилия;
- серповидноклеточная анемия;

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- проблемы щитовидной железы;
- диабет;
- тяжелые хронические болезни почек;
- болезнь печени;
- болезнь желудочно-кишечного тракта;
- заячья губа / расщепление нёба;
- расщепление позвоночника;
- потеря слуха;
- катаракта;
- детский церебральный паралич;
- припадки в определенных обстоятельствах;
- ревматоидный артрит;
- мышечная дистрофия;
- СПИД;
- тяжелые травмы головы, головного или спинного мозга;
- тяжелые ожоги;
- тяжелые формы искривления зубов.

Medi-Cal оплачивает услуги CCS. Если ваш ребенок не отвечает критериям для получения услуг по программе CCS, он (она) продолжит получать необходимую медицинскую помощь от РНС.

Чтобы получить дополнительную информацию о CCS, вы можете посетить сайт CCS: [www.dhcs.ca.gov/services/ccs](http://www.dhcs.ca.gov/services/ccs) или позвонить нам по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### **Система предоставления лекарственных препаратов, организованная Medi-Cal (DMC-ODS) / Восстановительно-оздоровительная (W&R) программа**

DMC-ODS — это программа штата, в рамках которой РНС предоставляет услуги по лечению расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ, в сочетании с другими услугами по охране физического и психического здоровья. К числу этих услуг могут относиться услуги на дому, интенсивное обслуживание в амбулаторных условиях или амбулаторное лечение, а также опиодная и иная заместительная терапия и реабилитационные услуги.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

РНС координирует оказание услуг в связи с употреблением психоактивных веществ для участников в следующих округах: Humboldt, Lassen, Mendocino, Modoc, Shasta, Siskiyou и Solano. Мы называем эту программу восстановительно-оздоровительной программой (Wellness and Recovery, W&R).

Программа W&R предназначена для предоставления услуг по лечению нарушений, вызванных злоупотреблением психоактивных веществ, для людей, страдающих алкогольной и (или) наркотической зависимостью. Если вы считаете, что вам требуется помощь в лечении заболевания, вызванного злоупотреблением психоактивных веществ, вы можете обратиться к своему РСР за медицинским освидетельствованием или позвонить в компанию Beacon по номеру (855) 765-9703.

Если вы являетесь участником РНС и не проживаете на территории одного из округов, где действует программа W&RРНС, обратитесь в свой окружной офис:

- Del Norte  
(707) 464-4813
- Lake  
(707) 274-9101 (North Lake area)  
(707) 994-6494 (South Lake area)
- Napa  
(707) 253-4412 (для совершеннолетних)  
(707) 255-1855 (для подростков)
- Marin  
(888) 818-1115
- Sonoma  
(707) 565-7450
- Trinity  
(530) 623-1362
- Yolo  
(916) 403-2970

См. дополнительную информацию о предлагаемых округом услугах в пункте «Услуги при расстройствах, вызванных употреблением психоактивных веществ» на стр.54.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## Другие программы и услуги для лиц, пользующихся страховкой Medi-Cal

### Прочие услуги, которые можно получить в рамках плана «Плата за услугу» (Fee-For-Service, FFS) программы Medi-Cal

Иногда РНС не покрывает те или иные услуги, но вы все же можете получить их в рамках плана FFS программы Medi-Cal. В данном разделе перечислены такие услуги. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### **Специализированные психиатрические услуги**

Планы штата в области психиатрической помощи предоставляют специализированные психиатрические услуги (SMHS) получателям льгот в рамках Medi-Cal, которые соответствуют правилам медицинской необходимости. В число услуг SMHS могут входить следующие услуги амбулаторного, реабилитационного и стационарного обслуживания.

- Амбулаторное обслуживание:
  - Психиатрические услуги (оценки, разработка курса лечения, лечение, реабилитация и вспомогательные услуги)
  - Услуги по лекарственному обеспечению
  - Услуги интенсивной однодневной терапии
  - Однодневные реабилитационные услуги
  - Услуги помощи в кризисных состояниях
  - Услуги по стабилизации кризисных состояний
  - Услуги ведения целевой истории болезни
  - Услуги поведенческой психотерапии
  - Координация интенсивной терапии (ICC)
  - Услуги интенсивной терапии на дому (IHBS)
  - Терапевтическое патронажное обслуживание (TFC)
- Услуги учреждения интернатного типа:
  - Лечение в интернате для взрослых
  - Медицинские услуги в кризисных ситуациях в условиях интерната
- Обслуживание в стационаре:
  - Услуги стационара в больнице при острых психиатрических состояниях

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Профессиональные психиатрические услуги стационара в больнице
- Обслуживание в психиатрической лечебнице

Более подробную информацию о специализированных психиатрических услугах предоставляемых в рамках окружного плана по охране психического здоровья, вы можете позвонить в Окружной отдел по охране психического здоровья. Чтобы узнать номера бесплатных телефонных линий всех округов, зайдите на сайт [www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx).

### **Стоматологические услуги**

Программа Medi-Cal покрывает определенные стоматологические услуги для детей в возрасте до 21 года, включая:

- Стоматологические осмотры и направления к стоматологу или специалистам
- Местное нанесение фтора для детей в возрасте до 6 лет
- Диагностическая и профилактическая гигиена зубов (осмотры, рентгеновские снимки и чистка зубов)
- Неотложная помощь для купирования боли
- Удаление зубов
- Пломбирование зубов
- Лечение корней зубов (переднего и заднего зубного ряда)
- Коронки (заводской готовности/изготавливаемые в лаборатории)
- Удаление зубного камня и выравнивание поверхности корней зуба
- Услуги периодонтолога
- Полное и частичное протезирование
- Услуги ортодонта для детей не старше 21 года

Если у вас возникли вопросы или вы хотели бы получить дополнительную информацию о стоматологических услугах, позвоните в Denti-Cal по номеру (800) 322-6384 (TTY (800) 735-2922 или 711). Вы также можете зайти на сайт Denti-Cal по номеру (800) 322-6384 (TTY/TDD (800) 735-2922 или 711). Вы также можете зайти на сайт Denti-Cal: [denti-cal.ca.gov](http://denti-cal.ca.gov).

### **Услуги при расстройствах, вызванных употреблением психоактивных веществ**

Округ предоставляет услуги при расстройствах, вызванных употреблением психоактивных веществ, участникам Medi-Cal по медицинским показаниям. Участники, у которых констатировано расстройство, вызванное употреблением психоактивных веществ, направляются в окружной департамент для получения

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

лечения. Чтобы узнать телефонные номера всех округов, зайдите на сайт: [www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD\\_County\\_Access\\_Lines.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD_County_Access_Lines.aspx).

Участникам из округов Humboldt, Lassen, Mendocino, Modoc, Shasta, Siskiyou и Solano следует ознакомиться с пунктом «Система предоставления лекарственных препаратов, организованная Medi-Cal (DMC-ODS) / Восстановительно-оздоровительная (W&R) программа» на стр.53, чтобы узнать больше об услугах, предоставляемых РНС при расстройствах, вызванных употреблением психоактивных веществ.

### ***Долговременное лечение в медицинском учреждении***

РНС покрывает долговременное медицинское обслуживание, предоставляемое в течение месяца, когда имела место госпитализация, и в течение месяца после этого. РНС не **покрывает** долговременное лечение в течение более длительного пребывания в учреждении.

Программа FFS от Medi-Cal покрывает пребывание в медицинском учреждении более месяца после госпитализации. Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

### **Услуги, которые не предоставляются планом РНС или FFS от Medi-Cal**

Существует ряд услуг, которые не покрываются ни РНС, ни программой Medi-Cal. К ним относятся:

- Услуги, исключенные из программы Medi-Cal законом штата или федеральным законом
- Некоторые хирургические операции с выпиской в тот же день или госпитализация в больницу исключительно для проведения планового обрезания
- Услуги при расстройствах, вызванных употреблением психоактивных веществ, иногда именуемые системой предоставления лекарственных препаратов, организованной Medi-Cal (DMC-ODS), в округах Del Norte, Lake, Napa, Marin, Sonoma, Trinity, и Yolo
- Косметические хирургические операции (операции, которые проводятся с целью внесения изменений в строение тела и улучшения его внешнего вида)
- Патронаж. Некоторые патронажные услуги могут покрываться программой Medi-Cal в рамках штата. Чтобы получить более подробную информацию о покрываемых страховкой патронажных услугах по программе Medi-Cal в рамках штата, позвоните в отдел оценки соответствия критериям Medi-Cal в

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

округе по месту вашего проживания.

- Услуги экспериментального и исследовательского характера за исключением особых случаев, и всегда требуется предварительное разрешение от РНС.
- Лечение бесплодия, в том числе восстановление детородной функции после стерилизации
- Прививки, необходимые для занятий спортом (для взрослых), работы или поездок
- Предметы обеспечения личного комфорта, такие как телефон, ТВ или поднос с закуской для гостей в случае госпитализации участника плана
- Услуги, которые не являются необходимыми по медицинским показаниям

Прочитайте каждый из предложенных далее разделов, чтобы ознакомиться с более подробной информацией. Или позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

---

## Координирование страховых льгот

Если у вас есть другая страховка, например, Medicare или коммерческая страховка от работодателя или в рамках семьи (по контракту с такими компаниями, как Blue Cross of California, Blue Shield of California, Health Net или Kaiser Permanente), первым ваше медицинское обслуживание должен оплачивать ваш «основной» страховщик. Это называется «координирование страховых льгот».

Согласно нормам федерального законодательства и законов штата, программа Medi-Cal является «плательщиком, к которому обращаются в крайнем случае». Это означает, что программа Medi-Cal не может оплачивать медицинские услуги, если сначала за них мог заплатить другой страховой план, которым вы пользуетесь.

РНС не оплачивает медицинское обслуживание до тех пор, пока ваш основной страховщик не оплатит свою долю или не откажет в предоставлении медицинского обслуживания в качестве покрываемой страховой льготы.

Мы предлагаем услуги, которые помогут вам бесплатно скоординировать ваше медицинское обслуживание. Если у вас возникнут вопросы или трудности в связи с тем, как программа Medi-Cal взаимодействует с другими страховками, позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## Оценка новых технологий

Оценка новых технологий, также известных, как лечение экспериментального или исследовательского характера, представляет собой изменение или усовершенствование в медицинском обслуживании. Медперсонал РНС изучает новые виды лечения, препараты, процедуры и устройства. Обычно новые технологии не покрываются программой Medi-Cal или планом РНС, однако ваш поставщик медицинских услуг может обратиться в РНС с просьбой рассмотреть возможность предоставления покрытия на применение новой технологии.

Если вы хотели бы, чтобы РНС рассмотрел запрос на предоставление покрытия на новую технологию, вам следует попросить своего РСР или специалиста подать в РНС запрос на предварительное разрешение. РНС изучит имеющуюся информацию о новой технологии, включая рекомендации по применению и сведения о безопасности новой технологии. После изучения вопроса специалистами медицинской службы РНС уведомит вас о том, будет ли запрос одобрен или отклонен.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# 5. Права и обязанности

Являясь участником плана РНС, вы имеете определенные права и обязанности. В данной главе изложена подробная информация о ваших правах и обязанностях. Данная глава также содержит официальные уведомления о ваших правах в качестве участника РНС.

---

## Ваши права

Участникам РНС предоставляются следующие права и свободы:

- Право на уважительное отношение и признание неприкосновенности вашей частной жизни и конфиденциальности, а также признание необходимости соблюдения конфиденциальности в отношении ваших медицинских данных.
- Свобода от каких-либо ограничений или изоляции в любой форме как меры давления, дисциплинарного воздействия или возмездия.
- Право на получение информации о плане РНС, о наших услугах, практикующих специалистах и поставщиках услуг, в том числе о покрытых страховкой услугах, а также о правах и обязанностях участников.
- Право давать рекомендации по политике в области прав и обязанностей участников плана РНС.
- Свобода выбора основного поставщика услуг (PCP) в сети РНС.
- Право получения своевременного доступа к сетевым провайдерам.
- Право участия в процессе принятия решений по вопросам, касающимся вашего медицинского обслуживания и ухода, включая право на отказ от лечения.
- Право получать информацию о доступных и альтернативах вариантах лечения, предоставляемую в форме, отвечающей вашему состоянию и способности понимать, независимо от стоимости или типа страхового покрытия.
- Право жаловаться в устной или письменной форме на план РНС или

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- получаемое вами медицинское обслуживание и уход.
- Право обращаться за помощью к адвокату по защите прав пациента, к поставщику услуг, омбудсмену или любому другому лицу по вашему выбору.
  - Право требовать ускоренного рассмотрения жалобы в случаях серьезной угрозы вашему здоровью, например, сильные боли, угроза утраты конечности, угроза жизни.
  - Право получения скоординированного ухода.
  - Право на рассмотрение апелляции и вынесение решения в течение 60 дней в случаях, когда план РНС или уполномоченная им организация отказывают вам в предоставлении какой-либо услуги, задерживают предоставление услуги или видоизменяют ее. Апелляция может быть подана в устной форме, однако затем необходимо подать апелляцию и в письменном виде. Вы также имеете право запросить ускоренное рассмотрение апелляции в случаях, когда имеется серьезная угроза вашему здоровью, например, сильные боли, угроза утраты конечности или смерти.
  - Право на получение бесплатных услуг устного перевода на необходимом вам языке. Вы вправе требовать бесплатно предоставить вам устного переводчика. Не следует обращаться к детям за помощью в переводе.
  - Право получения письменных информационных материалов для участников в альтернативных форматах (включая шрифт Брайля, печать крупным шрифтом и аудио формат) по запросу и заблаговременно, в зависимости от запрашиваемого формата и в соответствии с Разделом 14182(b)(12) Закона о социальном обеспечении.
  - Право получения бесплатной юридической помощи в местном отделении юридической помощи или в других группах.
  - Право заблаговременного составления распоряжений.
  - Право требовать проведения слушания в суде штата, если вам отказано в услуге или льготе, и если вы уже подавали апелляцию в план РНС, но вас не удовлетворило решение, или если вы не получили решение по вашей апелляции в 30-дневный срок. Вы также имеете право получить информацию о том, как запросить ускоренное рассмотрение дела в суде штата.
  - Право получать услуги для несовершеннолетних, не предусматривающие согласия родителей.
  - Свобода от каких-либо ограничений или изоляции в любой форме как меры давления, дисциплинарного или иного воздействия или возмездия.
  - Право доступа и получения копии вашей медицинской документации, а

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

также внесения в нее изменений и поправок в соответствии с 45 CFR §164.524 и 164.526.

- Свобода реализации предусмотренных здесь прав без негативных последствий для вас и без изменения отношения к вам со стороны нашей организации, поставщиков услуг или со стороны штата.
- Право доступа к услугам планирования семьи, к услугам самостоятельных центров родовспоможения, федеральных медицинских центров, клиник для индейцев, к акушерским услугам, к услугам сельских медицинских центров, центров лечения заболеваний, передающихся половым путем, а также к услугам экстренной медицинской помощи за пределами нашей сети, согласно федеральному закону.

---

## Ваши обязанности

Участники плана РНС имеют следующие обязанности:

- Вы обязаны проявлять вежливость и уважение в отношении ваших поставщиков медицинских услуг и их сотрудников.
- Вы обязаны соблюдать назначенное вам время приема. Если вы не можете прийти на прием, вы обязаны сообщить об этом своему поставщику медицинских услуг как минимум за 24 часа до назначенного времени приема, чтобы перенести или отменить запись.
- Вы обязаны вежливо и уважительно относиться к сотрудникам РНС.
- Вы обязаны заблаговременно запрашивать необходимые вам услуги, например, услуги транспортировки, а также заблаговременно сообщать сотрудникам плана РНС об отмене заявки на предоставление транспорта в случае необходимости отменить или перенести назначенный прием.
- Принимать активное участие в вашем медицинском обслуживании. Вы обязаны предоставлять, в максимальном возможном объеме, информацию, необходимую для предоставления вам медицинского обслуживания, в РНС и поставщикам медицинских услуг, заключившим договор о сотрудничестве с планом. Вы обязаны обсуждать с обслуживающим вас поставщиком медицинских услуг возможности общего улучшения состояния вашего здоровья.
- Понимать варианты лечения. Вы должны понимать варианты лечения и участвовать в разработке взаимно согласованных целей лечения в той степени, в какой это возможно.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Обращаться к своему поставщику медицинских услуг. Вы обязаны звонить своему поставщику медицинских услуг, когда вам необходима медицинская помощь, включая плановые проверки здоровья.
- Прислушиваться к своему поставщику медицинских услуг и сотрудничать с ним. Вы обязаны информировать обслуживающего вас поставщика медицинских услуг о состоянии вашего здоровья и обо всех принимаемых вами лекарственных препаратах. Вы также обязаны следовать предписаниям вашего поставщика медицинских услуг в отношении лечения.
- Обращаться в пункт неотложной помощи (Emergency Room, ER) только в экстренных случаях. Вы обязаны обращаться в пункт неотложной помощи только в экстренных случаях, а также по рекомендации своего поставщика медицинских услуг или сестры-консультанта РНС.
- Вы обязаны сообщать в РНС о мошенничестве или недобросовестном поведении. Вы можете сделать это анонимно, позвонив на горячую линию РНС по телефону (800) 601-2146. Звонки принимаются ежедневно и круглосуточно. Вы также можете позвонить на бесплатную Горячую линию по вопросам мошенничества и нарушения правил Medi-Cal Департамента здравоохранения (DHCS) по номеру (800) 822-6222.

---

## **Уведомление о практике защиты конфиденциальности**

С ЗАЯВЛЕНИЕМ О ПОЛИТИКЕ И ПРАВИЛАХ СОХРАНЕНИЯ  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ ПЛАНОМ РНС  
МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ ПО ТРЕБОВАНИЮ.

### **Дата вступления данного Уведомления в силу**

Настоящее Уведомление было обновлено и вступает в силу 8 ноября 2017 года.

### **Почему я получил (-а) данное Уведомление?**

По закону Partnership HealthPlan of California обязан предоставить вам адекватное уведомление о порядке использования и разглашения РНС вашей защищенной медицинской информации, а также о ваших правах и наших юридических обязательствах. Мы также обязаны сообщать вам о фактах несанкционированного доступа к вашей незащищенной медицинской информации, в рамках которых затрагивается ваша защищенная медицинская информация (PHI). PHI — это медицинская информация, которая содержит личные сведения, такие как ваши имя и фамилия, номер полиса социального страхования или иная информация, которая

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

позволяет установить вашу личность.

Мы соглашаемся соблюдать правила сохранения конфиденциальности, изложенные в данном уведомлении. Мы также имеем право по мере необходимости вносить изменения в настоящее уведомление, и действие нового уведомления будет распространяться на все виды имеющейся у нас медицинской информации. Если нам потребуется внести какие-либо изменения, мы обязаны будем опубликовать эту информацию на нашем сайте, а также отправить вам уведомление в следующей ежегодной рассылке на имеющийся у нас почтовый адрес. Если вы получили настоящее уведомление в электронной форме, вы имеете право в любое время попросить нас предоставить вам его бумажную копию.

### **Каким образом Partnership HealthPlan of California (PHC) использует и раскрывает мою медицинскую информацию?**

PHC сохраняет ваши медицинские записи, включая историю требований, сведения о зачислении в страховой план, записи по ведению дела, а также полученные вами предварительные разрешения на лечение. Мы используем эту информацию и делимся ею с третьими лицами в следующих целях:

- **Лечение.** PHC использует вашу медицинскую информацию для координации вашего медицинского обслуживания и сообщает ее больницам, клиникам, врачам и прочим поставщикам медицинских услуг, чтобы обеспечить их возможностью предоставлять вам необходимые медицинские услуги. Например, PHC сохраняет вашу медицинскую информацию в электронной форме и предоставляет аптекам доступ к ней в интерактивном режиме, чтобы они имели возможность обеспечивать вас рецептурными препаратами.
- **Оплата.** PHC использует и раскрывает вашу медицинскую информацию для обеспечения оплаты предоставляемых вам медицинских услуг, включая установление вашего права на те или иные льготы, а также право вашего поставщика медицинских услуг на получение оплаты. Например, мы сообщаем поставщикам медицинских услуг, что вы являетесь участником нашего плана, и информируем их о льготах, на которые вы имеете право.
- **Работа плана.** PHC использует и раскрывает вашу медицинскую информацию по мере необходимости, чтобы обеспечить работу нашего страхового плана. Например, мы используем сведения об исках наших участников для проведения мероприятий по оценке качества и усовершенствованию нашей работы, мероприятий по обеспечению безопасности пациентов, управления работой плана и осуществления общей

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

административной деятельности, а также проверки компетентности и квалификации медработников.

- **Страхование.** В целях страхования или для реализации сопутствующих задач, таких как определение ставки страхового взноса или иных мероприятий, связанных с составлением, продлением или заменой контракта на предоставление услуг медицинского страхования или предусмотренных законом льгот, за исключением генетической информации.
- **Деловые партнеры.** РНС может заключать договоры о сотрудничестве с деловыми партнерами на осуществление определенных функций или деятельности от нашего имени, например, обмен медицинской информацией, в рамках которого врачи могут оперативно получить доступ к вашей медицинской информации, или отправка напоминаний о плановом приеме.
- **Обмен медицинской информацией (НІЕ).** РНС является участником различных систем обмена медицинской информацией, что позволяет поставщикам медицинских услуг координировать медицинское обслуживание и обеспечивать более оперативный доступ к услугам для пациентов. НІЕ помогает поставщикам медицинских услуг и официальным представителям организаций общественного здравоохранения принимать более информированные решения, избегать дублирования лечебных мероприятий (таких как анализы) и снижать вероятность медицинских ошибок. В рамках НІЕ, РНС может сообщать вашу медицинскую информацию другим поставщикам медицинских услуг и участникам системы в предусмотренных законом рамках. Если вы не желаете, чтобы вашу медицинскую информацию сообщали в рамках НІЕ, вам необходимо подать соответствующий запрос непосредственно в РНС. Как это сделать, изложено в разделе «Ваши права» ниже.

(Примечание. В некоторых ситуациях ваша медицинская информация не подлежит разглашению. Например, сведения о диагнозах и лечении психиатрических заболеваний, алкогольной и наркотической зависимости или ЗППП; сведения о противозачаточных средствах; или результаты тестов на ВИЧ считаются «защищенными записями» и для их раскрытия необходимо ваше непосредственное разрешение.)

РНС может сообщать сведения о вас своим подрядчикам в рамках обработки требований об оплате, предоставления медицинского обслуживания участникам плана или повседневной деятельности. Прежде чем сообщать

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

какую-либо информацию для осуществления оплаты или обеспечения работы плана, мы заключаем договор о защите конфиденциальности с каждым подрядчиком. Например, компании, которые предоставляют нам компьютерные услуги или осуществляют обслуживание оргтехники, могут иметь доступ к медицинской информации во время проведения этих работ. РНС стремится к тому, чтобы наши поставщики услуг по возможности имели как можно меньший доступ к вашей медицинской информации.

- **Коммуникации и маркетинг.** РНС не использует вашу медицинскую информацию в маркетинговых целях, которые предполагают получение нами оплаты, без вашего предварительного письменного разрешения. РНС может использовать вашу медицинскую информацию в рамках ведения дела или для координирования лечения и выполнения сопутствующих функций без вашего разрешения. РНС может рассылать напоминания о плановых приемах у врача или необходимости пополнять запас препарата, а также описывать продукты или услуги, включенные в ваш льготный план, например, нашу сеть поставщиков медицинских услуг. РНС также может обсуждать доступные вам продукты или услуги медицинского назначения, которые увеличивают стоимость плана льгот, но не являются его частью.
- **Продажа вашей медицинской информации.** Мы не будем продавать вашу медицинскую информацию для осуществления финансовых расчетов без вашего предварительного письменного разрешения.
- **Сбор средств.** РНС может без вашего разрешения использовать или сообщать некоторые ваши данные, включая имя, адрес, контактную информацию, возраст, пол, дату рождения, даты предоставления медицинских услуг, сведения о лечении или услугах, имя лечащего врача, сведения о результатах лечения и статус медицинской страховки деловым партнерам или связанным с организацией фондам в целях сбора средств в пользу РНС. Однако мы обязаны предоставить вам четкую и понятную возможность отказаться от получения дальнейшей информации о сборе средств так, чтобы это не было для вас обременительно и не повлекло за собой ненужных расходов, и обязуемся удовлетворить эту просьбу. Мы не поставим ваше лечение или оплату в зависимость от вашего решения относительно получения сообщений о сборе средств. РНС может предоставить вам возможность изменить свое решение и получать такие сообщения в дальнейшем, если вы того пожелаете.

**Существуют ли ситуации, в которых моя медицинская информация может разглашаться без моего разрешения?**

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Да, РНС может сообщать медицинскую информацию без вашего разрешения государственным ведомствам, а также частным лицам и организациям в различных ситуациях, в которых это разрешено законом или предусмотрено его требованиями. В отношении некоторых медицинских данных могут действовать ограничения и запреты на некоторые виды использования и разглашения такой информации со стороны федерального законодательства или законов штата. Например, существуют особые ограничения в отношении раскрытия медицинской информации, касающейся статуса носителя ВИЧ/СПИДа, генетической информации, лечения психических заболеваний, инвалидности вследствие пороков развития и лечения алкогольной и наркотической зависимости. Мы соблюдаем эти ограничения при использовании вашей медицинской информации.

Далее приведены примеры ситуаций, в которых РНС может или обязан раскрыть ваши данные без вашего разрешения.

- **В рамках юридических требований.** РНС обязан раскрыть вашу медицинскую информацию, если этого будет требовать тот или иной федеральный закон, закон штата или местное законодательство.
- **При наличии рисков для общественного здоровья.** РНС может сообщать вашу медицинскую информацию:
  - органам здравоохранения или другим уполномоченным лицам в рамках мероприятий по обеспечению общественного здравоохранения, например, для профилактики или контроля за распространением заболеваний, травматизма или инвалидизации или в ходе осуществления надзора за здоровьем населения или проведения исследований;
  - для сбора информации или сообщения о побочных эффектах, связанных с качеством, безопасностью или эффективностью продуктов или мероприятий, регулируемых FDA;
  - для сообщения о фактах жестокого обращения, халатности или домашнего насилия: РНС обязан уведомлять государственных органы, если у нас есть основания полагать, что участник плана стал жертвой жестокого обращения, халатности или домашнего насилия.
- **В связи с судебным или административным производством.** РНС может раскрывать вашу медицинскую информацию в ходе любых судебных или административных разбирательств в ответ на постановление суда или органа административной юстиции в силу прямого требования такого распоряжения или в ответ на повестку, запрос документов или в рамках иного законно

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

изданного судебного приказа, но только если РНС предпринимает разумные усилия либо уведомить вас о таком запросе, либо получить распоряжение о защите ваших медицинских данных.

- **В целях обеспечения законности.**

- В соответствии с требованием закона для сообщения об определенных типах ран или иных телесных повреждениях на основании постановления суда, ордера, повестки, вызова в суд или аналогичных процессуальных требований
- В целях установления личности или местонахождения подозреваемого, беглого преступника, важного свидетеля или пропавшего лица
- В ограниченном числе ситуаций, когда вы являетесь жертвой преступления
- Представителю правоохранительных органов, если РНС подозревает, что ваша смерть стала следствием преступного поведения, в том числе следствием такого поведения в РНС.
- В экстренных ситуациях для сообщения о факте преступления

- **Судебным следователям и судмедэкспертам.** РНС может сообщать вашу медицинскую информацию судебным следователям и судмедэкспертам в целях установления причины вашей смерти или для исполнения иных их обязанностей, в соответствии с требованиями закона.

- **Сотрудникам похоронного бюро.** РНС может сообщать вашу медицинскую информацию сотрудникам похоронного бюро в соответствии с требованиями применимых законов и, при необходимости, для исполнения их обязанностей в отношении организации ваших похорон. При необходимости исполнения их обязанностей РНС может предоставить вашу медицинскую информацию до вашей смерти и при наличии оснований ее ожидать.

- **В рамках донорства органов, тканей, глаз.** РНС может, по вашему желанию, использовать или раскрывать вашу медицинскую информацию организациям, занимающимся поиском донорских органов, или иным организациям, которые занимаются поиском, сбором или трансплантацией органов, глаз или тканей, в целях содействия процедурам донорства и трансплантации.

- **При наличии серьезной угрозы здоровью или безопасности.** В соответствии с применимыми законами и стандартами этики поведения, РНС

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

может раскрывать вашу медицинскую информацию, если у РНС будут объективные основания полагать, что предоставление этой информации необходимо для предотвращения или снижения серьезного и неминуемого риска для вашего здоровья или безопасности или для здоровья или безопасности других граждан.

- **В рамках специальных правительственных функций.** РНС может предоставлять информацию уполномоченным федеральным должностным лицам в рамках деятельности по обеспечению национальной безопасности или предоставления услуг охраны должностным лицам.
- **В рамках компенсации сотрудникам.** РНС может разглашать вашу медицинскую информацию программе «Компенсация работникам» или аналогичным программам.
- **Исправительному учреждению или сотруднику правоохранительных органов.** Если вы являетесь заключенным исправительного учреждения или находитесь под арестом под надзором представителя правоохранительных органов, РНС может сообщать вашу медицинскую информацию соответствующему учреждению или должностному лицу.

Прочим ведомствам, которые осуществляют управление государственными программами медицинских льгот, в соответствии с нормами или требованиями законодательства

- **В целях проведения иммунизации.** В школу об участнике, который является действующим или будущим учащимся школы, но только если: (1) предоставляемая информация ограничивается подтверждением пройденной иммунизации; (2) школа обязана получить такое подтверждение о прохождении иммунизации до зачисления участника плана в соответствии с законом штата или законом иного уровня; и (3) имеется документально оформленное согласие со стороны участника или его опекуна.
- **В целях оказания помощи при стихийных бедствиях.** РНС может сообщать информацию государственным или частным организациям, уполномоченным законом или их уставом, в рамках предоставления помощи при стихийных бедствиях.
- **В исследовательских целях.** РНС может использовать или раскрывать защищенную медицинскую информацию в исследовательских целях.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

**Могут ли другие люди, имеющие отношение к моему лечению, получать информацию обо мне?**

Да, РНС может сообщить информацию другу или члену семьи, который участвует в вашем лечении, или который оплачивает ваше лечение, в том объеме, который мы сочтем необходимым для обеспечения участия этих лиц, если только вы не попросите нас этого не делать и мы не удовлетворим вашу просьбу. Сюда входит ответ на телефонные звонки по вопросам правомерности участия и статусе исков.

**РНС НЕ БУДЕТ РАЗГЛАШАТЬ ВАШУ МЕДИЦИНСКУЮ ИНФОРМАЦИЮ В СЛУЧАЯХ, ОТЛИЧНЫХ ОТ ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ, БЕЗ ВАШЕГО НА ТО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ. ЕСЛИ ВАШ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ РАЗРЕШИТ РНС ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ РАСКРЫВАТЬ ВАШУ МЕДИЦИНСКУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ МОЖЕТЕ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ОТОЗВАТЬ ЭТО РАЗРЕШЕНИЕ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ.**

**Существуют ли ситуации, когда моя медицинская информация не разглашается?**

Мы не разрешаем иным образом использовать или раскрывать вашу медицинскую информацию без вашего письменного разрешения или согласия, которое вы можете в любое время отозвать в порядке, изложенном в нашей форме разрешения.

За исключением вышеизложенных ситуаций («Каким образом Partnership HealthPlan of California (РНС) использует и раскрывает мою медицинскую информацию») для раскрытия замечаний о психотерапии, маркетинговой деятельности или продажи вашей информации требуется ваше письменное разрешение и письменное заявление о том, что вы можете в любое время отозвать свое разрешение.

**ВАШИ ЛИЧНЫЕ ПРАВА**

**Какими правами я обладаю как участник РНС?**

Как участник РНС вы имеете следующие права в отношении вашей медицинской информации.

- Просить нас об ограничении использования и разглашения вашей медицинской информации в определенных ситуациях. РНС не обязан соглашаться на введение каких-либо ограничений по запросам участников, если только информация предоставляется не в целях осуществления оплаты или медицинской деятельности, а запрос касается исключительно

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

медицинской принадлежности или услуги, за которую вы или иное лицо, отличное от РНС, заплатили наличными.

- Получать конфиденциальные информационные сообщения от РНС по определенному номеру, на определенный почтовый ящик или какой-либо иной адрес, который вы нам укажете.
- Просматривать и копировать любые ваши медицинские записи, которые сохраняет о вас РНС, включая счета, нам необходимо получить ваш запрос в письменной форме. Мы ответим на ваш запрос в течение 30 дней. РНС может взимать плату за копирование, сбор и отправку ваших записей по почте там, где это применимо. Вы также можете попросить РНС передать сведения непосредственно другому лицу при наличии подписанной вами письменной просьбы с четким указанием данных этого лица и места отправки информации. В некоторых ситуациях РНС может уточнить у вас, желаете ли вы получить обзор или разъяснение запрошенной информации, а также согласны ли вы в соответствующих случаях оплатить услуги по подбору этой информации. При определенных обстоятельствах РНС может отклонить ваш запрос. В случае отклонения вашей просьбы мы сообщим вам о причине отказа в письменной форме. Вы имеете право подать апелляцию в случае отказа.
- Если вы считаете, что информация в наших записях неверна, вы имеете право попросить внести необходимые изменения. При определенных обстоятельствах РНС может отклонить ваш запрос. Если ваша просьба отклонена, вы имеете право подать заявление, которое будет приложено к досье.
- Вы имеете право получить список ситуаций внепланового раскрытия нами вашей медицинской информации за период до шести лет до даты запроса. Понятие «внеплановое разглашение информации» не распространяется на предоставление сведений в целях осуществления лечения, оплаты, осуществления медицинской деятельности, на раскрытие информации с вашего разрешения; на информацию, которая была разглашена в связи с лечебной необходимостью, для установления порядка оплаты медицинских услуг или осуществления операций РНС; предоставление информации вам и ряд других ситуаций. Вы имеете право на один бесплатный список ситуаций раскрытия информации за любой 12-месячный период. РНС вправе взимать с вас плату за запросы, подаваемые чаще, чем раз в 12 месяцев.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- Если вы получили настоящее уведомление в электронной форме, вы имеете право в любое время попросить нас предоставить вам его бумажную копию.

### **Как мне воспользоваться этими правами?**

Вы можете воспользоваться любым из своих прав, предварительно отправив письменный запрос нашему инспектору по вопросам конфиденциальности по указанному ниже адресу. Для обеспечения обработки вашего запроса мы рекомендуем вам пользоваться соответствующей формой, которую можно найти на нашем сайте по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org), или, позвонив нам по указанному ниже номеру телефона. Вы также можете получить полный перечень ваших прав, включая информацию о порядке предоставления нами ответа на запросы по реализации ваших прав, позвонив или написав инспектору по вопросам конфиденциальности по указанному ниже адресу.

### **Как я могу подать жалобу, если нарушены мои права на конфиденциальность?**

Как участник РНС вы или ваш личный представитель имеете право подать жалобу нашему инспектору по вопросам конфиденциальности, если полагаете, что ваши права были нарушены. Вы или ваш представитель должны предоставить нам конкретную письменную информацию в поддержку вашей жалобы. Контактная информация представлена ниже. Вы также можете обратиться с жалобой к секретарю служб здравоохранения и социального обеспечения на нашем сайте или воспользоваться предложенной ниже контактной информацией.

<http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/>

РНС рекомендует вам обращаться к нам при возникновении любых проблем или вопросов в связи с конфиденциальностью ваших данных. РНС не будет принимать в отношении вас никаких ответных мер за подачу жалобы. Подача жалобы не приведет к ухудшению качества медицинских услуг, предоставляемых вам как участнику РНС.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## **Обращайтесь к нам**

Почтовый адрес:

Partnership HealthPlan of California

Кому: Privacy Officer (Инспектор по вопросам конфиденциальности)

4665 Business Center Drive

Fairfield, CA 94534

Телефон: **(800) 863-4155** или

TTY/TDD: **(800) 735-2929** или наберите номер **711**

или посетите сайт <http://www.partnershiphp.org/Members/Medi-Cal/Pages/Notice-of-Privacy-Practices---HIPPA.aspx>

Телефон Горячей линии РНС для жалоб (800) 601-2146; служба работает круглосуточно без выходных

## **California's Department of Health Care Services (Департамент здравоохранения штата Калифорния):**

DHCS Privacy Officer (Инспектор ДНС по вопросам конфиденциальности)

California Dept. of Health Care Services (Департамент здравоохранения штата Калифорния)

1501 Capitol Avenue, MS 4721

PO Box 997413

Sacramento, CA 95899-7413

Эл. почта: [Privacyofficer@dhcs.ca.gov](mailto:Privacyofficer@dhcs.ca.gov)

Телефон: (916) 445-4646

TTY/TDD: (877) 735-2929

## **Обратитесь к Секретарю Министерства здравоохранения и социального обеспечения по адресу:**

Centralized Case Management Operations (Централизованная деятельность по ведению дел)

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, S.W.

Room 509F HHH Bldg.

Washington, D.C. 20201

Эл. почта: [OCRComplaint@hhs.gov](mailto:OCRComplaint@hhs.gov)

Телефон: (877) 696-6775

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Или посетите сайт <http://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html>

## Уведомление о законах

К данному Справочнику участника плана применимы различные законы. Эти законы могут влиять на ваши права и обязанности, даже если они не упомянуты или не объяснены в данном справочнике. К основным законам, применимым к справочнику, относятся федеральные законы и законы штата, касающиеся программы Medi-Cal. Могут быть применимы и другие федеральные законы и законы штата.

---

## Уведомление о выступлении Medi-Cal в качестве плательщика, к которому обращаются в крайнем случае

В некоторых случаях за обслуживание, предоставленное вам РНС, сначала должен заплатить кто-то другой. Например, если вы попали в автомобильную аварию, или получили травму на работе, первой должна заплатить страховая компания или программа страховки от несчастного случая на производстве.

Департамент здравоохранения штата Калифорния (DHCS) имеет право и обязанность осуществлять сбор оплаты за покрываемые программой Medi-Cal услуги, в отношении которых программа Medi-Cal не является первичным плательщиком. Если вам была нанесена травма, и другое лицо несет ответственность за вашу травму, в таком случае вы или ваш законный представитель в 30-дневный срок должны уведомить DHCS о подаче иска или претензии. Подать уведомление в онлайн можно по следующим адресам.

- программа личного ущерба (Personal Injury Program) по адресу <http://dhcs.ca.gov/PI>
- Программа компенсации реабилитации работникам (Workers Compensation Recovery Program) по адресу <http://dhcs.ca.gov/WC>

Чтобы узнать подробнее, звоните по номеру 1-916-445-9891.

Программа Medi-Cal подчиняется законам штата, федеральным законам и нормативным актам в отношении юридической ответственности третьих сторон за медицинское обслуживание участников. РНС предпримет все возможные меры, чтобы обеспечить использование программы Medi-Cal в качестве последнего плательщика.

Участники Medi-Cal могут также иметь прочую медицинскую страховку (ОНС),

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

которая предоставляется им бесплатно. Согласно закону, участники обязаны исчерпать все услуги, предоставляемые ОНС, прежде чем пользоваться услугами через РНС. Если вы не подадите заявление или не будете обслуживаться по бесплатной или оплачиваемой штатом ОНС, вам будет отказано в предоставлении или в праве на получение ваших льгот в рамках плана Medi-Cal и (или) прекращено обслуживание по нему. Федеральное законодательство и законы штатов требуют от участников Medi-Cal сообщать об использовании частного медицинского страхования. Чтобы сообщить о частном медицинском страховании, зайдите на сайт: <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>. Или действуйте через свой план медицинского страхования. Или позвоните по номеру 1-800-541-5555 (TTY/TDD 1-800-430-7077 или 711). За пределами Калифорнии звоните по номеру 1-916-636-1980. Если вы сразу не сообщили об изменениях в ОНС и вследствие этого получили льготы Medi-Cal, на которые вы не имели права, вы должны возместить DHCS.

---

## **Уведомление о возмещении за счет имущества**

План Medi-Cal должен потребовать возмещение за счет имущества умершего участника Medi-Cal за:

- совершенные платежи, включая ежемесячные страховые взносы за регулируемое медицинское обслуживание, услуги учреждений с квалифицированным медицинским уходом, услуги, предоставляемые на дому и по месту жительства, а также сопутствующие услуги, предоставленные участнику в период госпитализации в учреждение с квалифицированным медицинским уходом или предоставления обслуживания по месту жительства и сопутствующее обслуживание в больнице и предоставление рецептурных лекарственных препаратов, которые были предоставлены умершему участнику Medi-Cal по достижении им 55 лет. Если этот участник не оставил никакого имущества или не владел активами на момент смерти, то за счет имущества ничего не возмещается.

Чтобы узнать больше о возмещении за счет имущества, зайдите на сайт: <http://dhcs.ca.gov/er>, или позвоните по номеру (1-916) 650-0490, или обратитесь за юридической консультацией.

---

## **Уведомление о действии**

РНС направит вам письмо с Уведомлением о действии (NOA), если РНС вынесет решение об отказе, задержке, отмене или внесении изменений в запрашиваемые вами медицинские услуги. Если вы не согласны с решением плана, вы всегда можете обжаловать решение в РНС. См. ниже важную информацию о подаче

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

апелляций в разделе «Апелляции». Отправляя вам NOA, РНС информирует вас обо всех имеющихся у вас правах в случае, если вас не удовлетворит принятое нами решение.

### **О юридической помощи**

Вам может быть предоставлена возможность получить бесплатную юридическую помощь. Позвоните в Департамент по делам потребителей штата Калифорния по номеру (800) 952-5210 или (TTY/TDD (800) 326-2297). Вы также можете позвонить в Сообщество юридической помощи (Legal Aid Society) вашего округа по телефону (888) 804-3536.

Вы можете попросить юриста представлять ваши интересы на слушании в суде штата. Чтобы получить более подробную информацию о том, как получить бесплатную юридическую помощь, обратитесь в местную юридическую консультацию или группу по правам социального обеспечения.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## 6. Сообщение о проблемах и их решение

Существует два типа проблем, которые у вас могут возникнуть с РНС:

- **Жалоба** (претензия) — это ситуация, когда у вас возникает проблема с РНС или поставщиком медицинских услуг либо с медицинским обслуживанием или лечением, которое вам было предоставлено поставщиком медицинских услуг в рамках покрываемой страховкой услуги.
- **Апелляция** — это ситуация, в которой вы не согласны с решением РНС об отказе в предоставлении покрытия или внесении изменения в услуги.

Вы имеете право подавать жалобы и апелляции в РНС, чтобы сообщить нам о своих проблемах. Это не лишает вас каких-либо законных прав или средств защиты. РНС не будет подвергать вас дискриминации или преследованиям за подачу жалобы или апелляции. Информирование РНС о сложившейся у вас проблеме поможет нам повысить качество обслуживания для всех участников плана.

Вам всегда следует в первую очередь обращаться кВ РНС, чтобы сообщить о сложившейся проблеме. Ваш друг или родственник также может подать жалобу или апелляцию от вашего имени, после получения от вас соответствующего разрешения. Вы можете обратиться в отдел обслуживания участников, чтобы поставить их в известность о том, что вы даете определенному лицу разрешение действовать от вашего имени.

Вы можете сообщить в РНС о возникшей у вас проблеме с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00 по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Вы также можете обратиться за помощью к Уполномоченному по рассмотрению жалоб (омбудсмену) программы регулируемого здравоохранения Medi-Cal при Департаменте здравоохранения штата Калифорния (DHCS). Он может предоставить помощь, если у вас возникнут трудности с зачислением в страховой план, его сменой или выходом из его состава. Он также поможет вам, если у вас возникнут трудности с переводом страховки Medi-Cal в новый округ в связи с вашим

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

переездом. Омбудсмен принимает звонки с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00. по телефону (888) 452-8609.

Вы также можете подать жалобу относительно вашего соответствия критериям участия в программе Medi-Cal в окружной отдел оценки соответствия критериям участия. Если вы не уверены, куда следует обращаться с жалобой, позвоните в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Чтобы сообщить о неточности в сведениях о вашей дополнительной медицинской страховке, звоните в Medi-Cal с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00 по телефону (800) 541-5555.

---

## Жалобы

Жалоба — это ситуация, когда у вас возникает проблема или вы недовольны услугами, которые вам были предоставлены РНС в рамках покрываемой страховкой услуги. Для подачи жалобы не установлено ограничивающих временных рамок. Вы можете подать жалобу в РНС в любое время по телефону, в письменной форме, через Интернет или по факсу:

- По телефону: Позвоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711), пн.–пт., с 8:00 до 17:00. Наш представитель по обслуживанию участников поможет вам подать жалобу.
- В письменной форме: Вы можете отправить письмо в РНС. Или мы можем прислать вам бланк. Не забудьте указать свой идентификационный номер РНС и основание для подачи жалобы. Расскажите нам, что случилось, и чем мы можем вам помочь:

Partnership HealthPlan of California  
ATTN: Grievance  
4665 Business Center Drive  
Fairfield, CA 94534

- Через Интернет: Зайдите на наш сайт по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org)
- В порядке личной явки: Вы можете лично обратиться в местный офис РНС или в кабинет своего лечащего врача
- По факсу: Вы можете прислать нам факсовое сообщение по номеру факса (707) 863-4351. Не забудьте указать свой идентификационный номер РНС и основание для подачи жалобы. Расскажите нам, что случилось, и чем мы можем вам помочь. Мы можем предоставить вам помощь в подаче жалобы в случае необходимости. Мы можем предоставить вам бесплатные услуги языковой помощи. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

В течение 5 дней с момента получения вашей жалобы РНС направит вам письмо с соответствующим уведомлением о том, что РНС вашу жалобу получил. В течение 30 дней РНС направит вам еще одно письмо с информацией о решении вашей проблемы. Если вы позвоните нам, чтобы узнать о статусе своей жалобы, которая не связана с покрытием услуг здравоохранения, с медицинской необходимостью или с экспериментальным лечением или лечением в научно-исследовательских целях, и при этом решение по вашей жалобе было вынесено к концу следующего рабочего дня, вы можете не получить уведомления.

Если вы желаете, чтобы РНС принял решение более оперативно, поскольку соблюдение стандартных сроков для урегулирования вашей жалобы может поставить под угрозу вашу жизнь, здоровье или дееспособность, вы можете попросить о рассмотрении вашей жалобы в ускоренном порядке. Чтобы попросить план об ускоренном рассмотрении дела, следует позвонить в РНС по телефону (800) 863-4155. (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). РНС примет решение в течение 72 часов после получения вашей жалобы.

---

## Апелляции

Апелляция отличается от жалобы. Апелляция — это просьба, подаваемая в РНС, о пересмотре или изменении решения, вынесенного РНС о предоставлении страхового покрытия на запрошенную услугу. Если РНС направит вам письмо с Уведомлением о действии (NOA), в котором сообщается о том, что мы отказываем в предоставлении, приостанавливаем, вносим изменения или прекращаем предоставление услуги, и вы будете не согласны с этим решением, вы можете подать апелляцию. Ваш РСР или иной поставщик медицинских услуг также может подать апелляцию за вас с вашего письменного разрешения.

Апелляцию необходимо подать в течение шестидесяти (60) календарных дней от даты получения вами NOA от РНС. Если вы в настоящее время проходите лечение и желаете продолжить тот же курс лечения, вам необходимо подать РНС апелляцию в течение 10 дней от даты доставки вам NOA, или до даты, когда, по информации, предоставленной вам планом РНС, предоставление услуг будет прекращено. При подаче апелляции в таких обстоятельствах, лечение будет продолжено по вашей просьбе. РНС может потребовать оплаты стоимости услуг, если окончательным решением будет отказ в предоставлении услуг или изменение в обслуживании.

Подать апелляцию можно по телефону, в письменном виде, лично, через Интернет или по факсу.

- По телефону: Позвоните нам по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD:

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

(800) 735-2929 или 711), пн. – пт. с 8:00 до 17:00. Наш представитель по обслуживанию участников поможет вам подать жалобу.

- В письменной форме: Вы можете отправить нам письмо. Или мы можем прислать вам бланк по почте. Не забудьте указать ваш идентификационный номер участника РНС и основание для жалобы и описать, с каким решением вы не согласны:

Partnership HealthPlan of California  
ATTN: Grievance  
4665 Business Center Drive  
Fairfield, CA 94534

- Через Интернет: Зайдите на наш сайт по адресу [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org)
- В порядке личной явки: Вы можете лично обратиться в местный офис РНС или в кабинет своего лечащего врача
- По факсу: Вы можете прислать нам факсовое сообщение по номеру факса (707) 863-4351. Не забудьте указать свой идентификационный номер РНС и описать, с каким решением вы не согласны.

РНС может предоставить вам помощь в подаче апелляции в случае необходимости. РНС может предоставить вам бесплатные услуги языковой помощи. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

В течение 5 дней с момента получения вашей апелляции РНС направит вам письмо с соответствующим уведомлением о получении. В течение 30 дней РНС направит вам уведомление о нашем решении по апелляции (NAR). Если РНС не известит вас о решении по апелляции в течение 30 дней, вы можете потребовать слушания дела в суде штата.

Если вы или ваш врач желаете, чтобы РНС принял решение более оперативно, поскольку соблюдение стандартных сроков для рассмотрения вашей апелляции может поставить под угрозу вашу жизнь, здоровье или дееспособность, вы можете попросить о рассмотрении апелляции в ускоренном порядке. Чтобы попросить план об ускоренном рассмотрении дела, следует позвонить в РНС по телефону (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711). РНС обязан вынести решение по поводу ускоренного рассмотрения дела в течение 72 часов после получения вашей апелляции.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## Что делать, если вы не согласны с решением по апелляции

Если вы подавали апелляцию и получили от РНС письмо с уведомлением о том, что мы не намерены менять свое решение, или по истечении 30 дней вы не получили письмо с уведомлением о решении плана, вы можете:

подать запрос на проведение **слушания в суде штата** в Департамент социального обеспечения штата Калифорния (CDSS), и ваше дело рассмотрит судья. Вы не обязаны платить за слушание в суде штата.

---

## Слушание в суде штата

Слушание в суде штата представляет собой встречу с представителями Департамента социального обеспечения штата Калифорния (CDSS). Судья решит вашу проблему или сообщит вам о том, что РНС принял правильное решение. Вы вправе подать запрос на слушание в суде штата только в том случае, если вы уже подавали апелляцию в РНС и остались недовольны решением, или если вам не сообщили о решении по вашей апелляции по истечении 30 дней.

Запрос на слушание в суде штата необходимо подать в течение 120 дней с даты уведомления о решении РНС по вашей апелляции (NAR). Ваш PCP может запросить слушание в суде штата от вашего имени на основании вашего письменного разрешения.

Если вы желаете, чтобы CDSS принял решение более оперативно, поскольку соблюдение стандартных сроков для слушания в суде штата может поставить под угрозу вашу жизнь, здоровье или дееспособность, вы или ваш PCP можете обратиться в CDSS и попросить о проведении слушания в суде штата в ускоренном порядке. CDSS обязан вынести решение не позднее, чем через три (3) рабочих дня после того, как он получит ваше полное досье от РНС.

Вы можете сделать запрос на Слушание в суде штата по телефону или по почте.

**По телефону.** Позвоните в Отдел реагирования Департамента социального обеспечения (CDSS) по телефону 1-800-952-5253 (TTD 1-800-952-8349).

- **По почте.** Заполните форму, приложенную к уведомлению о решении по вашей апелляции. Запросы следует отправлять на адрес:

California Department of Social Services  
(Департамент социального обеспечения штата Калифорния)  
State Hearings Division

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

P.O. Box 944243, MS 09-17-37  
Sacramento, CA 94244-2430

РНС может предоставить вам помощь в оформлении запроса на проведение слушания в суде штата в случае необходимости. Мы также можем предоставить вам бесплатные услуги языковой помощи. Звоните в РНС по номеру (800) 863-4155 (TTY/TDD: (800) 735-2929 или 711).

Во время слушания вы будете отстаивать свою сторону, а мы — сторону РНС. Суду может потребоваться до 90 календарных дней, чтобы вынести решение по вашему делу. РНС обязан будет исполнить решение суда.

---

## Мошенничество, растрата и нарушения правил

Если у вас есть подозрения, что поставщик медицинских услуг или лицо, получающее льготы по программе Medi-Cal, совершили мошенничество, растрату или нарушили правила, вы имеете право сообщить об этом, позвонив по бесплатному конфиденциальному номеру 1-800-822-6222 или подав жалобу на интернет-сайте: [www.dhcs.ca.gov/](http://www.dhcs.ca.gov/).

Мошенничество, растрата и нарушение правил со стороны поставщика медицинских услуг включает:

- подделку медицинских записей,
- назначение лекарственного препарата в большем объеме, чем это необходимо по медицинским показаниям,
- предоставление медицинских услуг в большем объеме, чем это необходимо по медицинским показаниям,
- выставление счетов за услуги, которые не были предоставлены,
- выставление счетов за профессиональные услуги, если они не были предоставлены соответствующим специалистом,
- предложение участникам бесплатных или со скидкой товаров и услуг в попытке повлиять на решение участника по выбору поставщика медицинских услуг,
- замена участнику основного лечащего врача без ведома участника.

Мошенничество, растрата и нарушение правил со стороны лица, получающего льготы, включает:

- передачу во временное или постоянное пользование идентификационной карточки участника плана или идентификационной карточки получателя льгот по программе Medi-Cal (BIC) постороннему лицу;

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

- получение подобного или аналогичного лечения или препаратов от нескольких поставщиков медицинских услуг;
- обращение в пункт оказания неотложной помощи в неэкстренных ситуациях;
- использование номера чужого полиса социального страхования или идентификационного номера участника страхового плана.

Чтобы сообщить о факте мошенничества, растраты или нарушения правил, следует записать имя, адрес и идентификационный номер лица, совершившего такого рода действия. Постарайтесь предоставить как можно больше сведений об этом лице, в частности, его номер телефона или специализацию, если это поставщик медицинских услуг. Укажите даты событий и краткую информацию о том, что именно произошло.

Вы можете отправить сообщение следующими способами:

Почте:

Partnership HealthPlan of California  
КОМУ: Regulatory Affairs (Нормативно-правовой отдел)  
4665 Business Center Dr.  
Fairfield, CA 94534

По телефону:

Горячая линия РНС по вопросам нормативно-правового соответствия (800) 601-2146. Круглосуточно, ежедневно.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

# 7. Важные номера и термины

## Важные номера телефонов РНС

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Отдел обслуживания участников РНС</b><br/>Бесплатный номер для обращений в Отдел обслуживания участников РНС</p>  | <p>(800) 863-4155<br/>с 8 а.м. до 5 р.м., пн. – пт.</p>       |
| <p><b>Круглосуточная сестринская консультативная линия РНС</b><br/>Это бесплатный номер, по которому можно проконсультироваться с медсестрой о состоянии вашего здоровья, если вы не уверены, нужно ли вам обращаться в пункт оказания неотложной медицинской помощи.</p> | <p>(866) 778-8873<br/>Круглосуточно, без выходных</p>         |
| <p><b>Горячая линия РНС по вопросам нормативно-правового соответствия</b><br/>Бесплатный номер для сообщения о фактах мошенничества, проблемах в сфере конфиденциальности и других проблемах нарушения норм</p>   | <p>(800) 601-2146<br/>Круглосуточно, без выходных</p>         |
| <p><b>Услуги для лиц с инвалидностью</b></p>  |   |
| <p><b>California Relay Service (CRS) – TTY/TDD</b><br/>Бесплатный номер для лиц с нарушениями слуха</p>   | <p>(800) 735-2929 или 711<br/>Круглосуточно, без выходных</p> |

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

| <b>Важные номера телефонов в штате</b>  |  |
|---|--|
| <p><b>Уполномоченный (омбудсмен) по делам регулируемого медицинского обслуживания по программе Medi-Cal</b></p> <p>Управление штата, которое предоставляет помощь в вопросах, связанных с регулируемым здравоохранением</p> | <p>(888) 452-8609</p> <p>с 8 а.м. до 5 р.м., пн. – пт.</p>   |
| <p><b>Оплата страховых взносов по программе Medi-Cal для семей</b></p> <p>Номер телефона в штате для звонков при возникновении вопросов о страховых взносах по программе Medi-Cal</p>                                       | <p>(800) 880-5305</p> <p>с 8:00 до 20:00, пн. – пт. или с 8 а.м. до 5 р.м. суббота</p>   |
| <p><b>Услуги по программе Denti-Cal</b></p> <p>Номер телефона в штате для обращений с целью получения дополнительной информации о покрываемых страховкой стоматологических услугах</p>                                      | <p>(800) 322-6384</p> <p>с 8 а.м. до 5 р.м., пн. – пт.</p>   |
| <p><b>Услуги офтальмологов</b></p> <p>На услуги стоматологов РНС распространяется страховое покрытие плана Vision Services Plan (VSP).</p>  | <p>(800) 877-7195</p> <p>с 5:00 до 20:00, пн. – пт.</p> <p>с 7:00 до 20:00 суббота</p> <p>с 7:00 до 19:00 воскресенье</p> <p>Участникам плана Kaiser следует обращаться по номеру (800) 464-4000</p> |
| <p><b>Услуги по охране психического здоровья</b></p> <p>РНС покрывает лечение расстройств психики от средней до умеренной тяжести и осуществляет покрытие в сотрудничестве с Beacon Health Options.</p>                     | <p>(855) 765-9703</p> <p>Круглосуточно, без выходных</p> <p>Участникам плана Kaiser следует обращаться по номеру (800) 464-4000</p>  |

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

|   |                |
|---|----------------|
| <p><b>Департамент социального обеспечения (слушания в суде штата)</b><br/>Ведомство штата, которое помогает оформить запрос на слушание в суде штата.</p>   | (800) 952-5253 |
| <p><b>Горячая линия Medi-Cal для сообщения о фактах мошенничества и жестокого обращения с пожилыми людьми</b><br/>Ведомство штата, предоставляющее помощь в решении проблем мошенничества в рамках программы Medi-Cal</p> | (800) 722-0432 |
| <p><b>Управление по гражданским правам США (жалобы на нарушение конфиденциальности)</b><br/>Федеральное ведомство, предоставляющее помощь в решении вопросов и проблем, связанных с защитой конфиденциальности</p>        | (866) 627-7748 |

## Важные термины

**Активная фаза родов** — период времени, когда женщина проходит три стадии рождения ребенка, и ее нельзя безопасно перевезти в другую больницу до родоразрешения, или перевозка может навредить здоровью и поставить под угрозу безопасность женщины и нерожденного ребенка.

**Американский индеец:** Лицо, определенное в пункте 25 Разделов 1603(с), 1603(f). 1679(b) Конституции США, или лицо, соответствующее критериям индейца по определению 42 Свода Федеральных Правил 136.12 или Раздела V Закона об улучшении охраны здоровья индейцев, и имеющее право на получение услуг здравоохранения у поставщиков медицинских услуг для индейцев (Служба охраны здоровья индейцев, индейские племена, племенная организация или городская организация индейцев–I/T/U) или по направлению в договорных службах здравоохранения.

**California Children’s Services (CCS)** — программа Medi-Cal, в рамках которой предоставляется обслуживание детям в возрасте до 21 года с определенными заболеваниями и медицинскими проблемами.

**California Health and Disability Prevention (CHDP)** — программа общественного

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

здравоохранения, которая предусматривает выплату компенсации государственным и частным поставщикам медицинских услуг за оценку состояния здоровья на ранних стадиях для выявления или профилактики заболеваний и инвалидности у детей и подростков. Программа обеспечивает детям и подросткам доступ к регулярному медицинскому обслуживанию. Ваш РСР может предоставлять услуги по программе CHDP.

**DHCS** — Департамент здравоохранения штата Калифорния. Это ведомство штата, которое осуществляет контроль за деятельностью программы Medi-Cal.

**Medicare** — это федеральная программа медицинского страхования для граждан в возрасте от 65 лет, некоторых категорий граждан в возрасте до 65 лет с инвалидностью и лиц с терминальной стадией почечной недостаточности (люди с хронической почечной недостаточностью, которым требуется процедура диализа или пересадка почки, иногда называемая ESRD).

**Амбулаторное лечение** — лечение, когда вам не нужно оставаться в больнице или другом месте для получения необходимого медицинского обслуживания.

**Амбулаторное лечение в больнице** — медикаментозное или хирургическое лечение, проводимое в больнице без госпитализации.

**Апелляция** — это обращение участника в РНС с просьбой о пересмотре и изменении решения, вынесенного нами о предоставлении страхового покрытия на запрошенную услугу.

**Больница** — место, где участнику предоставляется стационарное и амбулаторное лечение под руководством врачей и медсестер.

**Больница, входящая в сеть плана** — лицензированная больница, которая заключила договор с РНС о предоставлении услуг участникам плана в рамках лечения. Покрываемые страховкой услуги, которые могут предлагать участникам некоторые больницы, сотрудничающие с планом, ограничиваются оценкой применения и политиками обеспечения качества плана РНС или контрактом плана РНС с больницей.

**Госпитализация** — поступление в больницу для прохождения лечения в качестве стационарного пациента.

**Долговременный уход** — лечение в медицинском учреждении дольше, чем госпитализация на месяц.

**Доплата** — платеж, который обычно участник плана вносит в момент предоставления услуги в дополнение к платежу страховщика.

**Жалоба** — выражение участником в устной или письменной форме его

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТДД следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

недовольства планом РНС, поставщиком медицинских услуг, качеством предоставленных услуг. Жалоба и претензия являются идентичными понятиями.

**Квалифицированный медицинский уход** — покрываемые страховкой услуги, предоставляемые лицензированными медсестрами, техниками и/или терапевтами в период вашего пребывания в учреждении с квалифицированным уходом или на дому у участника.

**Квалифицированный поставщик медицинских услуг** — врач, имеющий квалификацию по определенной специализации, которая необходима для лечения вашего состояния.

**Клиника** — это медицинское учреждение, которое участники страхового плана могут выбрать в качестве основного поставщика медицинских услуг (PCP). Она может быть представлена медицинским центром с федеральной лицензией (FQHC), местной клиникой, сельской клиникой (RHC), медицинская клиника для индейцев (IHC) или другое учреждение, предоставляющее первичную медицинскую помощь. Клиника для индейцев (Indian Health Clinic, IHC): медицинская клиника системы медобслуживания для индейцев, индейского племени, племенной организации или городской индейской организации.

**Координация льгот (COB)** — порядок определения основной ответственности страхового покрытия (Medi-Cal, Medicare, коммерческая страховая программа и иное) за лечение и выплаты для участников, имеющих несколько видов медицинской страховки.

**Критическое психиатрическое состояние** — психическое расстройство с острыми симптомами достаточно тяжелой степени, которое может представлять опасность для самого больного или окружающих, или связанное с внезапной утратой возможности обеспечивать себя или пользоваться пищей, жильем, одеждой вследствие психического расстройства.

**Льготы** — медицинские услуги и лекарственные препараты, покрываемые данным страховым планом.

**Мануальный терапевт** — поставщик медицинских услуг, проводящий лечение позвоночника при помощи ручных манипуляций

**Медицинская страховка** — страховое покрытие расходов на медикаментозное и хирургическое лечение путем возмещения застрахованному лицу расходов, понесенных в связи с травмой или заболеванием, либо путем непосредственной оплаты услуг поставщика медицинских услуг.

**Медицинская транспортировка в неэкстренных случаях (NEMT)** — транспортировка в ситуациях, когда участник не имеет возможности попасть на

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

прием для получения покрываемых услуг и/или забрать из аптеки назначенный рецептурный препарат на машине, на автобусе, на поезде или на такси. РНС оплачивает NEMT в соответствии с вашими медицинскими потребностями по минимальному тарифу, если вам необходимо приехать на прием.

**Медицинский дом** — место, где хранится медицинская информация участника, и где медицинское обслуживание является доступным, постоянным, инклюзивным и культурно адаптированным.

**Медицинский координатор** — зарегистрированные медицинские сестры, социальные работники или иные лицензированные профессионалы, которые могут помочь вам составить представление о серьезных проблемах со здоровьем и организовать медицинское обслуживание у поставщиков.

**Медицинский центр с федеральной лицензией (FQHC)** — медицинский центр в регионе, где действует ограниченное количество поставщиков медицинских услуг. В FQHC можно получить первичную медицинскую помощь и профилактические услуги.

**Медицинское оборудование длительного пользования (DME)** — оборудование, которое является необходимым по медицинским показаниям и назначается врачом или другим поставщиком медицинских услуг. РНС принимает решение о покупке или аренде DME. Стоимость аренды не должна превышать стоимость покупки оборудования. Страховое покрытие распространяется на ремонт медицинского оборудования.

**Медицинское обслуживание на дому** — квалифицированный медицинский уход или другие услуги, предоставляемые на дому.

**Медицинское обслуживание после стабилизации состояния** — Покрытые страховкой услуги, относящиеся к экстренному медицинскому состоянию, предоставляемые участнику после его приведения в стабилизированное состояние. Медицинские услуги после стабилизации состояния покрываются страховкой и оплачиваются.

**Мошенничество** — намеренное действие с целью обмана или введения в заблуждение со стороны лица, которое знает, что обман может обеспечить получение неправомерных льгот для него самого или для другого лица.

**Направление** — ситуация, когда ваш PCP сообщает, что вы можете получить медицинскую помощь у другого поставщика медицинских услуг. Некоторые покрываемые страховкой услуги и лечение требуют получения предварительного одобрения (предварительного разрешения).

**Не включенные услуги** — услуги, не оплачиваемые программой Medi-Cal штата

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Калифорния.

**Неизлечимое заболевание (терминальная стадия болезни)** — необратимое медицинское состояние, которое, вероятнее всего, приведет к смерти в течение одного года или в более короткий срок, если будет протекать беспрепятственно.

**Необходимый по медицинским показаниям (или медицинская необходимость)** — необходимое по медицинским показаниям лечение является важной услугой, целенаправленной и способствующей защите жизни; такое лечение необходимо для профилактики у пациента тяжелого заболевания или инвалидности; это лечение обеспечивает купирование сильной боли посредством лечения заболевания или травмы. Для участников, не достигших возраста 21 года, к услугам Medi-Cal относится лечение, которое является необходимым по медицинским показаниям, для излечения или помощи при физическом или психическом заболевании или состоянии, в том числе при расстройствах, вызванных употреблением психоактивных веществ, в соответствии с положениями Раздела 1396d(r) Части 42 Кодекса законов США.

**Неотложная медицинская помощь (или неотложные услуги)** — услуги, предоставляемые для лечения заболеваний, травм или состояний, которые требуют оказания медицинской помощи, но не носят экстренный характер. Вы можете обратиться за неотложной медицинской помощью к поставщику, не входящему в сеть плана, если сетевой поставщик временно недоступен.

**Непокрываемая услуга** — услуга, на которую не распространяется страховое покрытие РНС.

**Непрерывность лечения** — возможность участника плана продолжать получать услуги по программе Medi-Cal у действующего поставщика медицинских услуг в течение периода продолжительностью до 12 месяцев, при условии, что этот вопрос будет согласован между РНС и поставщиком.

**Организованная округом система здравоохранения (County Organized Health System (COHS))** — местное ведомство, созданное окружным советом для заключения сотрудничества с программой Medi-Cal. Вы автоматически зачисляетесь в план COHS, если вы отвечаете критериям зачисления. Получатели медицинских услуг, являющиеся участниками этой системы, выбирают своего поставщика медицинских услуг из всех поставщиков COHS.

**Ортопедическое устройство** — устройство, применяемое в качестве опоры или корсета и прикрепляемое наружно к телу для поддержки или исправления тяжелых травм или утраченных частей тела; такое устройство должно являться необходимым по медицинским показаниям для терапевтического восстановления здоровья участника плана.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям ТТТ/ТТТ следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

**Основной лечащий врач (PCP)** — лицензированный поставщик медицинских услуг, к которому вы преимущественно обращаетесь для получения медицинского обслуживания. Ваш PCP поможет вам получить необходимую медицинскую помощь. Некоторые медицинские услуги требуют получения предварительного разрешения за исключением случаев, когда:

- вы оказались в экстренной ситуации,
- вам необходима помощь акушера или гинеколога,
- вам необходимы услуги помощи в деликатных ситуациях,
- вам необходимы услуги по планированию семьи/контролю рождаемости.

Вашим PCP может быть:

- Врач общей практики
- Специалист по внутренним болезням
- Педиатр
- Семейный врач
- Акушер / гинеколог
- Медицинская клиника для индейцев (IHC)
- Медицинский центр с федеральной лицензией (FQHC)
- Сельская клиника (RHC)
- Практикующая медсестра
- Помощник врача
- Клиника

**Острый приступ** — медицинское состояние, которое носит внезапный характер, требует оперативной медицинской помощи и является непродолжительным.

**Паллиативное лечение** — лечение, которое облегчает физический, эмоциональный, социальный и душевный дискомфорт участника при тяжелых заболеваниях.

**Первичная медицинская помощь** — см. определение термина «плановое медицинское обслуживание».

**Перевозка транспортом скорой помощи** — транспортировка в автомобиле скорой помощи или транспортом экстренных служб в пункт оказания неотложной помощи для получения экстренной медицинской помощи.

**План** — см. определение термина «план регулируемого медицинского обслуживания».

**Плата за услуги (FFS):** Это означает, что вы не являетесь участником плана управляемого медицинского обслуживания. По условиям FFS ваш врач должен принять «обычную» страховку Medi-Cal и отослать счета за оказанные вам услуги в

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Medi-Cal. Условия FFS также предусматривают выставление счетов в РНС поставщиками медицинских услуг, не входящими в сеть.

**План регулируемого медицинского обслуживания** — план программы Medi-Cal, который предполагает обслуживание получателей льгот по программе Medi-Cal, которые являются участниками плана, только у определенного круга врачей, специалистов, клиник, аптек и больниц. РНС является планом регулируемого медицинского обслуживания.

**Плановое медицинское обслуживание** — необходимые по медицинским показаниям услуги и профилактическое обслуживание, приемы у врача для проверки состояния здоровья ребенка (Well Child) или лечение, такое как плановое последующее наблюдение. Задачей планового медицинского обслуживания является профилактика проблем со здоровьем.

**Последующее наблюдение** — плановое врачебное медицинское обслуживание для проверки темпов восстановления пациента после госпитализации или в течение курса лечения.

**Поставщик медицинских услуг, входящий в сеть (или сетевой поставщик медицинских услуг)** — см. термин «участвующий поставщик медицинских услуг» ниже.

**Поставщик медицинских услуг, не входящий в сеть плана** — поставщик, который не входит в сеть РНС.

**Поставщик услуг по охране психического здоровья** — лицензированные специалисты, которые предоставляют пациентам психиатрические услуги и услуги коррекции поведения.

**Поставщик, не входящий в сеть** — поставщик медицинских услуг, который не входит в состав сети плана РНС.

**Поставщики медицинских услуг** — врачи и специалисты, такие как хирурги, онкологи (врачи, которые лечат рак) или врачи, которые лечат определенные части тела и сотрудничают с РНС или ходят в сеть РНС. Поставщики медицинских услуг нашей сети обязаны иметь лицензию на осуществление медицинской практики в штате Калифорния и предоставление вам услуг, покрываемых планом РНС.

Обычно для обращения к специалисту вам потребуется направление от вашего РСР.

Вам **не** нужно получать направление от РСР для получения некоторых типов услуг, таких как услуги по планированию семьи, экстренная медицинская помощь, услуги акушера и/или гинеколога или услуги помощи в деликатных ситуациях.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТТ следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

Типы поставщиков медицинских услуг (список не исчерпывающий):

- Сурдолог — это поставщик медицинских услуг, который осуществляет проверку слуха.
- Сертифицированная медсестра-акушерка — это медсестра, которая осуществляет медицинский уход за женщиной в период беременности и родов.
- Семейный врач — это врач, который лечит медицинские проблемы общего порядка для людей любого возраста.
- Врач общей практики — это врач, который лечит проблемы со здоровьем общего характера.
- Специалист по внутренним болезням — это врач, занимающийся лечением нарушений общего характера у взрослых пациентов.
- Лицензированная профессиональная медсестра — это лицензированная медсестра, которая работает с врачом.
- Консультант — это лицо, которое помогает вам решать семейные проблемы.
- Ассистент врача или сертифицированный ассистент врача — это лицо, не имеющее лицензии, которое помогает врачам в рамках предоставления вам медицинского обслуживания.
- Медработник среднего звена — это термин, используемый для обозначения таких поставщиков медицинских услуг, как медсестры-акушерки, ассистенты врача или практикующие медсестры.
- Сестра-анестезистка — медсестра, которая вводит анестезию.
- Практикующая медсестра или ассистент врача — это лицо, которое работает в клинике или в офисе врача и осуществляет диагностику, лечение и уход за пациентами в рамках определенных ограничений.
- Акушер/гинеколог (OB/GYN) — это врач, который заботится о здоровье женщины, в том числе в период беременности и родов.
- Специалист по восстановительной трудотерапии — это врач, который помогает вам восстановить навыки, необходимые в повседневной жизни, и возможность заниматься привычными делами после заболевания или травмы.
- Педиатр — это врач, который лечит детей от рождения до подросткового возраста.
- Физиотерапевт — это врач, который помогает вам обрести физическую силу после заболевания или травмы.
- Подиатр — это врач, который осуществляет уход за стопами.
- Психолог — лицо, которое занимается лечением психологических проблем, но не назначает лекарственные препараты.
- Зарегистрированная медсестра — это медсестра, прошедшая

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

дополнительное обучение по сравнению с лицензированной профессиональной медсестрой и имеющая лицензию на выполнение определенных задач вместе с врачом.

- Специалист по респираторной терапии — это врач, который помогает решать проблемы дыхания.
- Логопед — это врач, который помогает лечить речевые нарушения.

**Поставщики медицинского обслуживания на дому** — поставщики, предоставляющие квалифицированный медицинский уход или другие услуги на дому.

**Предварительное одобрение (или предварительное разрешение)** — ваш РСР или иной поставщик медицинских услуг обязан получить одобрение от РНС, прежде чем вам будут предоставлены те или иные услуги. РНС одобряет только необходимые вам услуги. РНС не выдает разрешение на услуги поставщиков, не входящих в сеть плана, если мы полагаем, что существует возможность получения подобных или более подходящих услуг у поставщиков нашего плана. Направление не является одобрением. Вам необходимо получить одобрение от РНС.

**Предварительное разрешение (предварительное одобрение)** — официальный процесс, в рамках которого поставщик медицинских услуг обязан получить разрешение, прежде чем предоставлять определенные услуги или проводить процедуры.

**Препарат, не включенный в фармацевтический справочник** — препарат, не включенный в фармацевтический справочник нашего страхового плана.

**Претензия** — выражение участником в устной или письменной форме его недовольства планом РНС, поставщиком медицинских услуг или качеством предоставленных услуг. Жалоба является примером претензии.

**Проверки на ранних стадиях и периодические обследования, диагностика и лечение (Early and periodic screening, diagnosis and treatment, EPSDT)** — это льгота для участников плана Medi-Cal не старше 21 года для поддержания их здоровья. Участники должны проходить соответствующие их возрасту проверки здоровья и соответствующие скрининговые исследования для выявления проблем со здоровьем и лечения заболеваний на ранних этапах.

**Программа ухода для взрослых по месту жительства (Community Based Adult Services, CBAS)** — комплекс амбулаторных услуг в учреждении, где участникам, соответствующим определенным требованиям, предоставляется квалифицированный медицинский уход, услуги социальной помощи и патронажа, терапия, обучение и поддержка членов семьи/лиц, осуществляющих уход, услуги по питанию, транспортировке и другие услуги.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТТТ/ТТТ следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

**Протез** — искусственное приспособление, прикрепляемое к телу, в качестве замены отсутствующей части тела.

**Прочее медицинское страхование (ОНС)** — означает частное медицинское страхование и систему оплаты услуг, кроме Medi-Cal. К числу этих планов страхования могут относиться планы для предоставления медицинских, стоматологических, офтальмологических, фармацевтических услуг и (или) вспомогательные планы государственного страхования Medicare (PartC&D).

**Реабилитационные и адаптационная терапия, услуги и устройства** — медицинские услуги и устройства, которые помогают людям с травмами, инвалидностями или хроническими заболеваниями приобретать или восстанавливать психологические и физические навыки.

**Реконструктивная хирургия** — хирургические операции по коррекции проблем или восстановлению естественного строения тела для улучшения функции или придания естественного вида по мере возможности. Неестественное строение тела может быть вызвано врожденным дефектом, отклонением в развитии, травмой, инфекционным заболеванием, опухолью и заболеванием.

**Рецептурные препараты** — препарат, для выдачи которого требуется назначение от лицензированного поставщика медицинских услуг, в отличие от нерепетурных (ОТС) препаратов, для получения которых рецепт не требуется.

**Самостоятельные родильные центры (FBC)** — медицинские учреждения, где планируется проведение родов, удаленные от места жительства беременной женщины, которые имеют лицензию или другие разрешения штата на предоставление предродового и родильного обслуживания или послеродового ухода и других амбулаторных услуг, которые входят в план. Эти учреждения не являются больницами.

**Сельская клиника (RHC)** — медицинский центр в регионе, где действует ограниченное количество поставщиков медицинских услуг. В RHC можно получить первичную медицинскую помощь и профилактические услуги.

**Сертифицированный акушер (CNM):** — лицо, имеющее лицензию среднего медицинского работника и дипломированное в качестве акушера Советом дипломированных акушеров штата Калифорния (California Board of Registered Nursing). Сертифицированный акушер допускается к принятию нормально текущих родов.

**Сеть** — группа врачей, клиник, больниц и прочих поставщиков медицинских услуг, которые заключили с РНС договор о предоставлении медицинского обслуживания.

**Сортировка (или скрининг)** — оценка вашего состояния здоровья врачом или

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155  
(пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно  
посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

медсестрой, которые имеют соответствующую квалификацию, для определения того, насколько остро вы нуждаетесь в медицинской помощи.

**Специализированные психиатрические услуги:** Услуги для участников с психическими расстройствами более высокой степени, чем от слабой до умеренной.

**Специалист (или врач узкой специализации)** — врач, который занимается лечением определенных типов проблем со здоровьем. Например, хирург-ортопед лечит переломы костей; аллерголог лечит аллергию; кардиолог лечит болезни сердца. В большинстве случаев для обращения к специалисту вам потребуется одобрение от вашего РСР.

**Справочник поставщиков медицинских услуг** — перечень поставщиков медицинских услуг, входящих в сеть плана РНС.

**Стационарное лечение** — лечение, когда вам нужно оставаться в больнице или другом месте для получения необходимого медицинского обслуживания.

**Страховка (покрываемые страховкой услуги)** — медицинские услуги, предоставляемые участникам РНС в соответствии с условиями, сроками, ограничениями и исключениями из контракта с Medi-Cal и перечисленные в данном ЕОС и дополнениях.

**Страховка на рецептурные препараты** — страховое покрытие на препараты, назначаемые врачом.

**Территория обслуживания** — географическая территория, которую обслуживает план РНС. В нее входят округа Del Norte, Humboldt, Lake, Lassen, Marin, Mendocino, Modoc, Napa, Shasta, Siskiyou, Solano, Sonoma, Trinity, и Yolo.

**Транспортировка в немедицинских целях (NMT)** — доставка транспортом туда и обратно на прием для получения услуги, покрытой программой Medi-Cal и разрешенной вашим поставщиком медицинских услуг, а также за получением рецептурных лекарств и медицинских товаров.

**Тяжелое заболевание** — болезнь или состояние, которое требует лечения и может привести к смерти.

**Услуги акушера** — дородовой, родовой и послеродовой уход, включая услуги по планированию семьи для матери и неотложную медицинскую помощь новорожденному, предоставляемые сертифицированными сестрами-акушерами (СNM) и лицензированными акушерами (LM).

**Услуги амбулаторной психологической/психиатрической помощи** — амбулаторные услуги для участников с психиатрическими состояниями средней и

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

умеренной тяжести, включая:

- индивидуальные и групповые занятия с целью оценки психического здоровья и лечения (психотерапия);
- психологическое тестирование при наличии медицинских показаний для оценки психического состояния;
- амбулаторные услуги для отслеживания медикаментозного лечения;
- консультация психиатра;
- амбулаторные услуги лаборатории, расходные материалы и вспомогательные средства.

**Услуги врача** — услуги, предоставляемые лицом, которое имеет предусмотренную законом штата лицензию на осуществление медицинской практики или занятие остеопатией, за исключением услуг, предлагаемых врачами в период госпитализации участника, которые включены в больничный счет.

**Услуги общественного здравоохранения** — медицинские услуги, ориентированные на население в целом. В число таких услуг, кроме прочего, входят анализ санитарного состояния, наблюдение за состоянием здоровья, пропаганда здорового образа жизни, профилактические услуги, контроль над распространением инфекционных заболеваний, охрана окружающей среды и санитарный контроль, подготовка к стихийным бедствиям и реагирование на них, а также гигиена и охрана труда.

**Услуги по планированию семьи** — услуги по предотвращению наступления беременности или перенесению ее на более поздний срок.

**Услуги деликатного характера** — услуги по планированию семьи, диагностике и лечению инфекций, передаваемых половым путем (ИППП), ВИЧ/СПИД, помощь при посягательствах сексуального характера и аборты.

**Услуги пункта неотложной помощи** — осмотр, проводимый врачом (или медперсоналом под руководством врача в установленных законом рамках), чтобы выяснить, имеет ли место экстренное медицинское состояние. Необходимые по медицинским показаниям услуги для обеспечения клинической стабильности состояния участника в рамках возможностей медицинского учреждения.

**Услуги, предоставляемые за пределами территории обслуживания** — услуги, предоставляемые участнику в период его пребывания за пределами территории обслуживания плана РНС.

**Участвующий поставщик медицинских услуг (или участвующий врач)** — врач, больница или другой лицензированный медработник или лицензированное медицинское учреждение, включая учреждения, предоставляющие интенсивный

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям TTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

уход без госпитализации, заключившие с РНС договор о предоставлении покрываемых страховкой услуг участникам плана в рамках лечения.

Экстренные психиатрические услуги могут включать перевод пациента в психиатрическое отделение внутри больницы общего профиля или в психиатрическую больницу для пациентов в критическом состоянии. Такой перевод осуществляется для того, чтобы предотвратить или смягчить критическое психиатрическое состояние. Кроме того, лечащий врач должен быть убежден, что перевод не приведет к ухудшению состояния участника плана.

**Участник** — любой получатель льгот по программе Medi-Cal, соответствующий критериям участия, который зачислен в РНС и имеет право на получение покрываемых страховкой льгот.

**Участник страхового плана** — участник, зарегистрированный в медицинском страховом плане и получающий обслуживание в рамках плана.

**Учреждение с квалифицированным уходом** — место, где круглосуточно предоставляется сестринский уход, который могут обеспечить только квалифицированные медработники.

**Фармацевтический справочник** — перечень лекарственных препаратов или предметов медицинского назначения, которые соответствуют определенным критериям или одобрены для применения участниками плана.

**Хоспис** — медицинский уход, направленный на уменьшение физического, эмоционального, социального и духовного дискомфорта у участника в терминальной стадии заболевания (ожидаемая продолжительность жизни не превышает 6 месяцев).

**Хроническое состояние** — заболевание или иная медицинская проблема, которые не поддаются полному излечению или усугубляются с течением времени, а также требуют лечения для профилактики ухудшения состояния.

**Экстренное медицинское состояние** — медицинское или душевное состояние с тяжелыми симптомами, такое как активная фаза родов (см. определение выше) или острая боль, которое, по мнению благоразумного человека с поверхностными знаниями в области медицины и здоровья, может обоснованно полагать, что отсутствие немедленной медицинской помощи может:

- представлять серьезную опасность для вашего здоровья или здоровья вашего нерожденного ребенка;
- спровоцировать нарушение функции организма; нарушить полноценную функцию части тела или органа.

---

Звоните в Отдел обслуживания участников по телефону (800) 863-4155 (пользователям ТTY/TDD следует набирать (800) 735-2929).

Звонки принимаются с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00. Также можно посетить сайт [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org).

## **Partnership HealthPlan of California**

**Почтовый адрес:** 4665 Business Center Drive  
Fairfield, CA 94534

**Телефон:** (800) 863-4155  
(800) 735-2929 or 711 TTY

**Часы:** Ежедневно с 8 утра до 5 вечера

**Зайдите на сайт:** [www.partnershiphp.org](http://www.partnershiphp.org)

